

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



SS-14325



SS-14330



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descărrega el teu manual

BATIDORA DE MANO
HAND BLENDER
MÉLANGEUR À MAIN
MISTURADOR DE MÃO
HANDMISCHER
FRULLATORE A MANO
RUČNÍ MÍCHADLO
HÅNDBLENDER
ROČNI MEŠALNIK
RUČNI MIKSER
AMESTECĂTOR DE MÂNĂ
РУЧНИЙ БЛЕНДЕР
BATEDORA DE MÃ

ref. SS-14325
SS-14330



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 8
FRANÇAIS	P. 13
PORTUGUESE	P. 18
DEUTSCH	P. 23
ITALIANO	P. 28
ČEŠTINA	P. 33
DANSK	P. 38
SLOVENSKI	P. 43
HRVATSKI	P. 47
POLSKI	P. 52
ROMÂNĂ	P. 57
УКРАЇНСЬКА	P. 62
CATALÀ	P. 67

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. **IMPORTANTE:**

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. **Instrucciones de seguridad para el usuario**

GENERAL PRECAUTIONS

Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Este producto está destinado para uso en interiores, no industrial, no comercial y sólo para uso doméstico. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso indebido o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar de cerca el uso de cualquier aparato por parte de niños o cerca de ellos.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

Restricciones de uso para evitar daños personales

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.

- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando el ambiente esté húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de daños o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sido dañado de alguna manera, devuélvalo al electrodoméstico al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.



Restricciones de uso con niños y ancianos

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se les ha proporcionado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de una manera segura y comprenda los peligros.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y que ellos comprenden los peligros que conlleva.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No permita que los niños utilicen el aparato sin supervisión.



Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato

- El aparato no se puede utilizar para mezclar sustancias duras y secas; de lo contrario, la cuchilla puede quedar rota.
-  El uso de accesorios, incluyendo jarra, tapa o cualquier otro accesorio no recomendado o vendido por el fabricante, puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Desconecte siempre la batidora de la red cuando la deje desatendida y antes de montar, desmontar o limpiar.
- Tenga cuidado si se vierte un líquido caliente en el procesador de alimentos o en la licuadora, ya que puede salir despedido del aparato debido a una vaporización repentina.
- **ADVERTENCIA:** ¡Las cuchillas están muy afiladas!
- Evite el contacto con las partes móviles del aparato mientras está en funcionamiento.
- Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar accesorios o acercarse a partes móviles en uso.
- Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas afiladas, vaciar el recipiente y durante la limpieza.
- No conecte el aparato a la red hasta que esté completamente ensamblado y siempre desconecte el aparato antes de desmontar o manipular la cuchilla.
- Mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente mientras licúa, para reducir el riesgo de lesiones graves a las personas o daños al aparato.
- El vaso medidor no es apto para microondas.
- No utilice su batidora de mano durante más de 15 segundos para mezclas densas y alimentos, hay posibilidades de sobrecalentamiento del motor. Mantenga una diferencia de tiempo de 3-4 minutos entre 2 ciclos.
- No utilice el aparato más de una vez a la vez, e incluso si necesita hacerlo funcionar más de una vez, espere al menos 3 minutos antes del próximo uso. Deje que el aparato se enfríe y utilícelo de nuevo.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no haga funcionar otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Con este producto se suministra un cable de alimentación corto. No se recomienda utilizar un cable alargador con este producto, pero si es necesario utilizar uno:
 - La capacidad eléctrica del cable debe ser al menos igual a la del producto.
 - Coloque el cable alargador de forma que no cuelgue de un lugar en el que se pueda tropezar o del que se pueda tirar involuntariamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Potencia	Frecuencia
AC 220-240V	1200W	50Hz

Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.

Consumo de energía en modo apagado: <0,3 W

Consumo de energía en modo de espera: N/A

Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado: N/A

4. DESCRIPCIÓN DE PARTES

1. Interruptor de control de velocidad variable
2. Interruptor para funcionamiento a velocidad normal
3. Interruptor para funcionamiento a velocidad turbo
4. Cuerpo de plástico de la unidad
5. Vástago de acero inoxidable con cuchillas recubiertas de titanio para mayor resistencia y durabilidad
6. Vaso medidor y mezclador (SIN BPA)



CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Potente motor de corriente continua
- Botón pulsador para funcionamiento normal y turbo
- Mando de control de velocidad variable con 21 ajustes
- 6 cuchillas de acero inoxidable recubiertas de titanio
- Diseño ergonómico y elegante
- Perfecto para batir, mezclar y hacer zumos
- Incluye: vaso de plástico sin BPA con capacidad para 800 ml y indicaciones de medición

5. INSTRUCCIONES DE USO

Cómo utilizar la batidora de mano

La batidora de mano es perfectamente adecuada para preparar salsas, sopas, mayonesa y alimentos infantiles, así como para mezclar y preparar batidos.

Antes del primer uso, limpie la batidora según la sección de «limpieza rápida».

Importante: Las cuchillas están muy afiladas, manipúlelas con cuidado. Asegúrese de que la batidora de mano esté desenchufada de la toma de corriente antes de limpiar las cuchillas.

Precaución: La duración máxima de funcionamiento no debe superar 1 minuto. Debe mantenerse un tiempo de reposo mínimo de 3 minutos entre dos ciclos continuos.

1. Simplemente enchufe la batidora de mano a la toma de corriente.
2. Pele o despite las frutas o verduras y córtelas en dados pequeños. 3. Normalmente hay que añadir cierta cantidad de agua purificada para facilitar el buen funcionamiento, la proporción de los alimentos y el agua es de 2:3. La cantidad de mezcla no debe exceder la capacidad máxima del vaso.
3. Baje la batidora de mano hasta los alimentos y pulse el botón de velocidad situado en la parte superior de la unidad motora.
4. Para detener la batidora de mano, suelte el botón situado en la parte superior de la unidad motora.

Función turbo y velocidad variable

Esta batidora de mano está preparada para funcionar con 2 funciones y velocidad variable. **Función normal:** Para realizar cualquier tipo de función normal podemos utilizar el botón de encendido.

Función turbo: para utilizar la batidora de mano en modo turbo, pulse el botón Turbo.

Función de velocidad variable: esta batidora de mano está equipada con un botón de velocidad variable con varios clics. Con la ayuda del botón de velocidad, podemos cambiar la velocidad en cualquier momento y en cualquier modo de función.

FUNCIÓN DE PROTECCIÓN CONTRA RAYAS

Esta batidora de mano cuenta con una función de protección contra rayas. Esta función es una característica de protección diseñada para evitar que las cuchillas metálicas o el eje de la batidora rayen los utensilios de cocina, especialmente las superficies antiadherentes o delicadas.

Normalmente fabricada en plástico o materiales recubiertos, la protección rodea la zona de las cuchillas, lo que permite batir directamente en ollas o cuencos sin causar daños.

Para batir en la sartén

Nota: Retire la sartén del fuego y deje que se enfríe ligeramente. De lo contrario, su batidora de mano podría sobrecalentarse.

1. Para ensamblar el eje metálico con la unidad motora, coloque el motor en la parte superior de la misma, presiónelo hacia abajo para fijarlo correctamente.
2. Enchufar. Para evitar salpicaduras, coloque la cuchilla en el alimento antes de encenderla.
3. Sujete firmemente la empuñadura de encendido. A continuación, pulse el botón de encendido.
 - No deje que el líquido pase por encima de la junta entre el mango y el eje de la batidora.
 - Mueva la cuchilla a través de los alimentos y utilice una acción punzante.
 - Si la batidora se bloquea, desenchúfela antes de limpiarla.
4. Después de usarla, desenchúfela y desmóntela.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desenchufe el aparato y retire la varilla desmontable.

Nota: No sumerja el vástago desmontable de la batidora en agua porque con el tiempo la lubricación de los cojinetes podría desaparecer.

2. Lave el vástago desmontable con agua corriente, sin utilizar limpiadores abrasivos ni detergentes. Después de limpiarlo, colóquelo en posición vertical para que salga el agua que pueda haber entrado. Como el tallo es apto para el lavavajillas, puede lavarse en él.
3. Se aconseja limpiar o lavar a mano todos los accesorios desmontables después de separarlos del motor.
4. El vaso de plástico y el resto de accesorios que contengan piezas de plástico no se recomienda introducirlos en el lavavajillas ya que el componente de plástico se deteriora con el uso prolongado del lavavajillas.
5. Limpie la unidad motora con un paño húmedo. Nunca lo sumerja en agua para limpiarlo ya que podría producirse una descarga eléctrica.
6. Séquelo bien.

Precaución: Las cuchillas están muy afiladas, manipúlelas con cuidado.

Limpieza rápida

Para realizar una limpieza rápida durante las tareas de procesamiento, mantenga la batidora de mano en el vaso medio lleno de agua y enciéndala durante unos segundos.

1. **IMPORTANT:**

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. **Safety instructions for the user**

**GENERAL
PRECAUTIONS**

General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

 Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.

- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.



Restrictions on use when used with children and elders

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not allow the children to use the appliance without supervision.



Instructions to follow when using the appliance

- The appliance cannot be used for blending hard and dry substance, otherwise the blades might get blunt.
-  The use of attachment, including Jar, lid, or any another accessory not recommended or sold by manufacture may cause fire, electric shock or injury.

- Always disconnect the blender from the mains when it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender, as it can be ejected out of the appliance due to the sudden steaming.
- **WARNING:** The blades are very sharp!
- Avoid contacting moving parts of the appliance while in function.
- Turn off the appliance and disconnect from the mains supply before changing accessories or approaching movable parts in use.
- Care must be taken when handling the sharp blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Do not connect the appliance to the mains until it is completely assembled and always disconnect the appliance before disassembling or handling the blade.
- Keep hands and utensils out of container while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender. A scraper may be used but must be used only when the blender is not running.
- The measuring glass is not microwave safe.
- Don't use your hand blender for longer than 15 seconds for dense mixtures and food items, there are possibilities of overheating of motor. Keep the time difference of 3-4 minutes between 2 cycles.
- Do not operate the appliance for more than once at a time, and even if you need to operate it more than once, wait at least 3 minutes before the next use. Allow the appliance to cool down and use it again.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
 - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
 - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Power	Frequency
AC 220-240V	1200W	50Hz

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125/EC on the Eco design requirements.

Power consumption in off mode: <0.3 W

Power consumption in standby mode: N/A

Time after which the product enters into off mode: N/A

4. PARTS DESCRIPTION

1. Variable speed control switch
2. Switch for normal speed performing
3. Switch for Turbo speed performing
4. Plastic body of the unit
5. Stainless steel stem with titanium plated Blades for strength and durability
6. Measuring and mixing cup (BPA FREE)



PRODUCT FEATURES

- Powerful DC motor
- Push-button for normal and turbo operations
- Variable speed control knob with 21 speed settings
- 6 titanium coated stainless steel blades
- Elegant ergonomic design
- Perfect for blending, mixing, juicing
- Included: 800ml capacity, BPA free plastic jar with measurement indications

5. INSTRUCTIONS OF USE

How to use the hand blender

Before the first use, clean the blender according to the section of “quick cleaning”.

Important: Blades are very sharp, handle with care. Ensure that the hand-held blender is unplugged from the power outlet before cleaning the blades.

Caution: Max operation duration must not exceed 1 minute. Minimum 3 minute rest time must be maintained between two continuous cycles.

1. Simply plug the hand-held blender to power outlet.
2. Peel or core the fruits or vegetables and then cut them into small dices, put the food piece into a cup or a bowl. Usually certain amount of purified water has to be added to facilitate the smooth running, the proportion of the food and water is 2:3. The amount of mixture should not exceed the max capacity of cup.
3. Lower the hand-held blender into food and press the speed button at the top of the motor unit.
4. To stop the hand-held blender, just release the button at the top of the motor unit.

Turbo and variable speed function

This hand blender is made to work with 2 functions and variable speed.

Normal function: To do any kind of normal function we can use power button.

Turbo function: if we need to use the hand blender in turbo function mode need to press Turbo button.

Variable speed function: this hand blender is equipped with variable speed knob with multiple clicks. With the help of speed knob, we can change the speed at any time and in any function mode.

SCRATCH GUARD FUNCTION

This hand blender is provided with scratch guard function. This function is a protective feature designed to prevent the blender's metal blades or shaft from scratching cookware, especially non stick or delicate surfaces. Typically made from plastic or coated materials, the guard surrounds the blade area, allowing safe blending directly in pots or bowls without causing damage.

For Sauce Pan Blending

Note: Remove the pan off the heat and let it cool slightly. Otherwise, your hand blender could overheat.

1. To assemble the metal shaft with the motor unit, place the motor on to the top of it, press it downside to attach it properly.
2. Plug in. To avoid splashing, place the blade in the food before switching on.
3. Hold the power handle steady. Then press the power button.
 - Don't let liquid pass above the joint between the power handle and blender shaft.
 - Move the blade through the food and use a stabbing action.
 - If your blender gets blocked, unplug before clearing.
4. After use, unplug and dismantle.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the appliance and remove the detachable stem.

Note: Do not immerse the detachable stem of the blender in water because overtime the lubrication on the bearings may wash away.

2. Wash the detachable stem under running water, without the use of abrasive cleaner or detergents. After cleaning the stem, place it upright so that any water which may have got in, can drain out. As the stem is dishwasher safe so you can wash in it.
3. It is advised to clean or wash all the detachable accessories by hand after detaching from the motor.
4. The plastic beaker and all the rest of accessories which contains plastic parts are not recommended to place in dishwashing machine as the plastic component deteriorates through prolonged use of dishwasher cleaning.
5. Wipe the motor unit with a damp cloth. Never immerse it in water for cleaning as a electric shock may occur.
6. Dry thoroughly.

Caution: Blades are very sharp, handle with care.

Quick cleaning process

To make quick cleaning while processing tasks, hold the hand-held blender in the cup half filled with water and turn on for a few seconds.

1. IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.
- Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

GENERAL PRECAUTIONS

Précautions générales lors de l'utilisation d'appareils électriques

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins prévues. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau avant de brancher l'appareil.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Les appareils ne sont pas destinés à être utilisés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.

Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne pas placer ou faire fonctionner l'appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le

fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.

- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement du réseau électrique et confiez-le à un agent de service agréé pour le faire réparer avant de le réutiliser.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il y a une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.



Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.



Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- L'appareil ne peut pas être utilisé pour mixer des substances dures et sèches, sous peine d'émousser les lames.
-  L'utilisation d'accessoires, y compris le pot, le couvercle ou tout autre accessoire non recommandé ou vendu par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Débranchez toujours le mixeur lorsqu'il est laissé sans surveillance et avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer.
- Faites attention si vous versez un liquide chaud dans le robot ou le mixeur, car il peut être éjecté de l'appareil sous l'effet de la vapeur soudaine.
- **AVERTISSEMENT** : Les lames sont très tranchantes !
- Évitez de toucher les pièces mobiles de l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de changer d'accessoire ou d'approcher les pièces mobiles en cours d'utilisation.
- Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames tranchantes, de la vidange du bol et du nettoyage.
- Ne pas brancher l'appareil au réseau électrique avant qu'il ne soit complètement assemblé et toujours débrancher l'appareil avant de le démonter ou de manipuler la lame.
- Garder les mains et les ustensiles hors du récipient pendant le mixage afin de réduire les risques de blessures graves ou d'endommagement du mixeur. Un grattoir peut être utilisé, mais uniquement lorsque le mixeur n'est pas en marche.
- Le verre doseur ne passe pas au micro-ondes.
- N'utilisez pas votre mixeur plongeant pendant plus de 15 secondes pour des mélanges denses et des aliments, car il y a un risque de surchauffe du moteur. Respectez un écart de 3 à 4 minutes entre deux cycles.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil plus d'une fois à la fois, et même si vous devez le faire fonctionner plus d'une fois, attendez au moins 3 minutes avant la prochaine utilisation. Laissez l'appareil refroidir avant de le réutiliser.
- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de cet appareil, ne faites pas fonctionner un autre appareil de forte puissance sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée, elle doit l'être :
- La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle de l'appareil.
- Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas dans un endroit où l'on pourrait trébucher ou tirer dessus par inadvertance.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veuillez vous reporter à la section relative au nettoyage et à l'entretien pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Puissance	Fréquence
AC 220-240V	1200W	50Hz

Ce produit est conforme au règlement UE 2023/826 en vertu de la directive 2009/125/CE sur les exigences d'écoconception.

Consommation électrique en mode arrêt : <0,3 W

Consommation électrique en mode veille : N/A

Délai après lequel le produit passe en mode arrêt : N/A

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Commutateur de contrôle de vitesse variable
2. Commutateur pour vitesse normale
3. Commutateur pour vitesse turbo
4. Corps en plastique
5. Tige en acier inoxydable avec lames plaquées titane pour plus de résistance et de durabilité
6. Bol de mesure et de mélange (SANS BPA)



CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Moteur CC puissant
- Bouton-poussoir pour les modes normal et turbo
- Bouton de contrôle de vitesse variable avec 21 réglages
- 6 lames en acier inoxydable revêtues de titane
- Design ergonomique et élégant
- Parfait pour mixer, mélanger, presser
- Inclus : bol en plastique sans BPA d'une capacité de 800 ml avec graduations

5. MODE D'EMPLOI

Mode d'emploi du mixeur plongeant

Le mixeur plongeant est idéal pour préparer des sauces, des soupes, de la mayonnaise et des aliments pour bébés, ainsi que pour mélanger et préparer des milkshakes.

Avant la première utilisation, nettoyez le mixeur conformément à la section « Nettoyage rapide ».

Important : les lames sont très tranchantes, manipulez-les avec précaution. Assurez-vous que le mixeur plongeant est débranché de la prise électrique avant de nettoyer les lames.

Attention : la durée maximale de fonctionnement ne doit pas dépasser 1 minute. Un temps de repos minimum de 3 minutes doit être respecté entre deux cycles continus.

1. Branchez simplement le mixeur plongeant à une prise électrique.
2. Épluchez ou épépinez les fruits ou les légumes, puis coupez-les en petits dés et mettez-les dans une tasse ou un bol. Il faut généralement ajouter une certaine quantité d'eau purifiée pour faciliter le fonctionnement, la proportion entre les aliments et l'eau étant de 2:3. La quantité de mélange ne doit pas dépasser la capacité maximale de la tasse.
3. Plongez le mixeur plongeant dans les aliments et appuyez sur le bouton de vitesse situé en haut du bloc moteur.
4. Pour arrêter le mixeur plongeant, il suffit de relâcher le bouton situé en haut du bloc moteur. Fonction turbo et vitesse variable

Ce mixeur plongeant est conçu pour fonctionner avec 2 fonctions et une vitesse variable.

Fonction normale : pour effectuer toute fonction normale, vous pouvez utiliser le bouton d'alimentation.

Fonction turbo : si vous souhaitez utiliser le mixeur plongeant en mode turbo, appuyez sur le bouton Turbo.

Fonction vitesse variable : ce mixeur plongeant est équipé d'un bouton de vitesse variable à plusieurs crans. À l'aide du bouton de vitesse, vous pouvez modifier la vitesse à tout moment et dans n'importe quel mode de fonctionnement.

FONCTION ANTI-RAYURES

Ce mixeur plongeant est équipé d'une fonction anti-rayures. Cette fonction est une caractéristique de protection conçue pour empêcher les lames métalliques ou l'arbre du mixeur de rayer les ustensiles de cuisine, en particulier les surfaces antiadhésives ou délicates. Généralement fabriquée en plastique ou en matériaux revêtus, la protection entoure la zone des lames, ce qui permet de mixer en toute sécurité directement dans des casseroles ou des bols sans les endommager.

Pour le mélange à la casserole

Remarque : retirez la casserole du feu et laissez-la refroidir légèrement. Sinon, votre mixeur plongeant pourrait surchauffer.

1. Pour assembler l'arbre métallique avec l'unité de moteur, placez le moteur sur le dessus de l'arbre et appuyez dessus pour le fixer correctement.
2. Branchez l'appareil. Pour éviter les éclaboussures, placez la lame dans l'aliment avant de l'allumer.
3. Tenez fermement la poignée d'alimentation. Appuyez ensuite sur le bouton d'alimentation.
 - Ne laissez pas le liquide passer au-dessus de l'articulation entre la poignée et l'arbre du mixeur.
 - Déplacez la lame dans l'aliment et donnez un coup de couteau.
 - Si votre mixeur se bloque, débranchez-le avant de le débarrasser.
4. Après utilisation, débranchez et démontez l'appareil.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil et retirez la tige amovible.

Remarque : Ne plongez pas la tige amovible du mixeur dans l'eau, car la lubrification des roulements risque d'être emportée par les heures supplémentaires.

2. Lavez la tige amovible à l'eau courante, sans utiliser de produit abrasif ou de détergent. Après avoir nettoyé la tige, placez-la à la verticale pour que l'eau qui a pu s'y infiltrer puisse s'écouler. Comme la tige est compatible avec le lave-vaisselle, vous pouvez la laver dans ce dernier.
3. Il est conseillé de nettoyer ou de laver tous les accessoires détachables à la main après les avoir détachés du moteur.
4. Il n'est pas recommandé de placer le gobelet en plastique et tous les autres accessoires contenant des pièces en plastique dans le lave-vaisselle, car les composants en plastique se détériorent en cas d'utilisation prolongée du lave-vaisselle.
5. Essuyez le moteur avec un chiffon humide. Ne l'immergez jamais dans l'eau pour la nettoyer, car vous risquez de vous électrocuter.
6. Sécher soigneusement.

Attention : Les lames sont très tranchantes, manipulez-les avec précaution.

Nettoyage rapide

Pour effectuer un nettoyage rapide tout en effectuant des tâches de traitement, tenez le mixeur manuel dans la tasse à moitié remplie d'eau et mettez-le en marche pendant quelques secondes.

1. **IMPORTANTE:**

- Ler sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página Web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. **Instruções de segurança para o utilizador**

GENERAL PRECAUTIONS

Precauções gerais durante a utilização de equipamento eléctrico

- Não utilizar o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilizar nem guardar o aparelho no exterior.
- Este produto destina-se a ser utilizado em interiores, não industriais, não comerciais e apenas para uso doméstico. Não utilizar o produto no exterior ou para qualquer outro fim. Uma utilização incorrecta ou um manuseamento inadequado podem provocar problemas no aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- O aparelho deve ser utilizado apenas para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização ou manuseamento incorrectos.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica antes de ligar o aparelho à corrente eléctrica.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma vigilância apertada quando o aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
- Os aparelhos não se destinam a ser accionados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.

Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não deixar o aparelho funcionar sem vigilância.
- Não colocar ou utilizar este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o respetivo cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos

ou ferimentos em pessoas.

- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar o aparelho.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando a atmosfera estiver húmida, pois existe o risco de choque eléctrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um serviço de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolver o aparelho ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.



Restrições de utilização em caso de utilização com crianças e idosos

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Manter o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Não permitir que as crianças utilizem o aparelho sem supervisão.



Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- O aparelho não pode ser utilizado para misturar substâncias duras e secas, caso contrário as lâminas podem ficar rombas.
-  A utilização de acessórios, incluindo o jarro, a tampa ou qualquer outro acessório não recomendado ou vendido pelo fabricante, pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos.
- Desligue sempre o liquidificador da corrente eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de o montar, desmontar ou limpar.
- Tenha cuidado se deitar líquido quente no robot de cozinha ou no liquidificador, pois este pode ser ejectado para fora do aparelho devido à vaporização súbita.
- **AVISO:** As lâminas são muito afiadas!
- Evite o contacto com as partes móveis do aparelho durante o seu funcionamento.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da rede eléctrica antes de mudar os acessórios ou de se aproximar das partes móveis em funcionamento.
- É necessário ter cuidado ao manusear as lâminas afiadas, ao esvaziar a taça e durante a limpeza.
- Não ligar o aparelho à rede eléctrica antes de estar completamente montado e desligar sempre o aparelho antes de desmontar ou manusear a lâmina.
- Mantenha as mãos e os utensílios fora do recipiente enquanto estiver a misturar para reduzir o risco de ferimentos graves nas pessoas ou de danos no misturador. Pode ser utilizado um raspador, mas só deve ser utilizado quando o misturador não estiver a funcionar.
- O copo de medição não é adequado para micro-ondas.
- Não utilize a varinha mágica durante mais de 15 segundos para misturas e alimentos densos, pois existe a possibilidade de sobreaquecimento do motor. Mantenha uma diferença de tempo de 3-4 minutos entre 2 ciclos.
- Não utilize o aparelho mais do que uma vez de cada vez e, mesmo que tenha de o utilizar mais do que uma vez, aguarde pelo menos 3 minutos antes da utilização seguinte. Deixar arrefecer o aparelho e voltar a utilizá-lo.
- Para evitar uma sobrecarga do circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito eléctrico.
- Este produto é fornecido com um cabo de alimentação curto. Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizar um:
- A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser, pelo menos, tão elevada como a do produto.
- Coloque o cabo de extensão de forma a que não fique pendurado num local onde possa tropeçar ou ser puxado involuntariamente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensão	Potência	Frequência
AC 220-240V	1200W	50Hz

Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.

Consumo de energia no modo desligado: <0.3 W

Consumo de energia no modo de espera: N/A

Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação: N/A

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Interruptor de controlo de velocidade variável
2. Interruptor para velocidade normal
3. Interruptor para velocidade turbo
4. Corpo em plástico
5. Haste em aço inoxidável com lâminas revetidas a titânio para maior resistência e durabilidade
6. Copo medidor e misturador (SEM BPA)



CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- Motor DC potente
- Botão para operações normais e turbo
- Botão de controlo de velocidade variável com 21 configurações de velocidade
- 6 lâminas de aço inoxidável revestidas a titânio
- Design elegante e ergonómico
- Perfeito para misturar, bater e fazer sumos
- Incluído: jarro de plástico sem BPA com capacidade para 800 ml e indicações de medição

5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Como utilizar a varinha mágica

A varinha mágica é perfeita para preparar molhos, sopas, maionese e comida para bebés, bem como para misturar e fazer batidos.

Antes da primeira utilização, limpe a varinha de acordo com a secção «limpeza rápida».

Importante: as lâminas são muito afiadas, manuseie com cuidado. Certifique-se de que a varinha está desligada da tomada antes de limpar as lâminas.

Cuidado: o tempo máximo de funcionamento não deve exceder 1 minuto. Deve ser mantido um tempo de descanso mínimo de 3 minutos entre dois ciclos contínuos.

1. Basta ligar a varinha à tomada.
2. Descasque ou retire o caroço das frutas ou legumes e corte-os em cubos pequenos, coloque os pedaços de alimentos num copo ou numa tigela. Normalmente, é necessário adicionar uma certa quantidade de água purificada para facilitar o funcionamento, a proporção de alimentos e água é de 2:3. A quantidade da mistura não deve exceder a capacidade máxima do copo.
3. Mergulhe o liquidificador manual nos alimentos e pressione o botão de velocidade na parte superior da unidade do motor.
4. Para parar o liquidificador manual, basta soltar o botão na parte superior da unidade do motor.

Função turbo e velocidade variável

Este liquidificador manual foi concebido para funcionar com 2 funções e velocidade variável.

Função normal: para qualquer função normal, podemos usar o botão de alimentação.

Função turbo: se precisarmos de utilizar o liquidificador manual no modo turbo, é necessário pressionar o botão Turbo.

Função de velocidade variável: este liquidificador manual está equipado com um botão de velocidade variável com vários cliques. Com a ajuda do botão de velocidade, podemos alterar a velocidade a qualquer momento e em qualquer modo de função.

FUNÇÃO DE PROTEÇÃO CONTRA ARRANHÕES

Esta varinha mágica está equipada com uma função de proteção contra arranhões. Esta função é um recurso de proteção concebido para evitar que as lâminas ou o eixo metálicos da varinha mágica arranhem os utensílios de cozinha, especialmente superfícies antiaderentes ou delicadas. Normalmente fabricada em plástico ou materiais revestidos, a proteção envolve a área da lâmina, permitindo uma mistura segura diretamente em panelas ou tigelas sem causar danos.

Para misturar na panela de molho

Nota: Retire a frigideira do lume e deixe-a arrefecer ligeiramente. Caso contrário, a varinha mágica pode sobreaquecer.

1. Para montar o veio metálico com a unidade do motor, coloque o motor na parte superior e pressione-o para baixo para o fixar corretamente.
2. Ligar a ficha. Para evitar salpicos, coloque a lâmina nos alimentos antes de a ligar.
3. Segure o cabo de alimentação com firmeza. Em seguida, prima o botão de alimentação.
 - Não deixe que o líquido passe por cima da junta entre o cabo de alimentação e o veio do misturador.
 - Desloque a lâmina através dos alimentos e utilize uma ação de picar.
 - Se a varinha mágica ficar bloqueada, desligue a ficha da tomada antes de a limpar.
4. Após a utilização, desligar a ficha da tomada e desmontar.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligue o aparelho da tomada e retire a haste amovível.

Nota: Não mergulhe a haste amovível da varinha mágica em água, pois a lubrificação dos rolamentos pode desaparecer com o passar do tempo.

2. Lave a haste amovível em água corrente, sem utilizar produtos de limpeza abrasivos ou detergentes. Depois de limpar a haste, coloque-a na vertical para que a água que possa ter entrado possa escorrer. Como a haste pode ser lavada na máquina de lavar loiça, pode lavá-la.
3. Aconselha-se a limpar ou lavar à mão todos os acessórios amovíveis depois de os separar do motor.
4. Não se recomenda que o copo de plástico e todos os restantes acessórios que contenham peças de plástico sejam colocados na máquina de lavar louça, uma vez que o componente de plástico se deteriora com o uso prolongado da máquina de lavar louça.
5. Limpe a unidade do motor com um pano húmido. Nunca a mergulhe em água para a limpar, pois pode ocorrer um choque elétrico.
6. Seque bem.

Cuidado: As lâminas são muito afiadas, por isso, manuseie-as com cuidado.

Processo de limpeza rápida

Para efetuar uma limpeza rápida durante as tarefas de processamento, segure a varinha mágica no copo meio cheio de água e ligue-a durante alguns segundos.

1.  **WICHTIG!:**
 - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
 - Diese Anleitung kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
 - Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
2.  **Sicherheitshinweise für den Benutzer**

**GENERAL
PRECAUTIONS**

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Produkt ist für den nicht-industriellen, nicht-kommerziellen Gebrauch in Innenräumen und nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für einen anderen Zweck. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät bevor Sie das Gerät einstecken.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Die Geräte dürfen nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.



Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller

empfohlen wird.

- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.



Nutzungseinschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Einweisung.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät ohne Aufsicht zu benutzen.



Hinweise zur Verwendung des Geräts

- Das Gerät darf nicht zum Mixen von harten und trockenen Substanzen verwendet werden, da sonst die Klingen stumpf werden könnten.
-  Die Verwendung von Aufsätzen, einschließlich Gefäß, Deckel oder anderem Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Trennen Sie den Mixer immer vom Stromnetz, wenn er unbeaufsichtigt gelassen wird und bevor Sie ihn zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeit in die Küchenmaschine oder den Mixer gegossen wird, da sie durch die plötzliche Dampfbildung aus dem Gerät herausgeschleudert werden kann.
- **WARNUNG:** Die Klingen sind sehr scharf!
- Vermeiden Sie es, bewegliche Teile des Geräts zu berühren, während es in Betrieb ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder sich den beweglichen Teilen im Betrieb nähern.
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den scharfen Klingen, beim Entleeren des Behälters und bei der Reinigung.
- Schließen Sie das Gerät erst dann an das Stromnetz an, wenn es vollständig zusammengebaut ist, und trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie es zerlegen oder die Klinge anfassen.
- Halten Sie während des Mixvorgangs Hände und Utensilien aus dem Behälter fern, um die Gefahr schwerer Verletzungen von Personen oder einer Beschädigung des Mixers zu verringern. Ein Schaber kann verwendet werden, darf aber nur benutzt werden, wenn der Mixer nicht läuft.
- Das Messglas ist nicht mikrowellengeeignet.
- Verwenden Sie den Stabmixer nicht länger als 15 Sekunden für dichte Mischungen und Lebensmittel, da sonst die Gefahr einer Überhitzung des Motors besteht. Halten Sie einen Zeitunterschied von 3-4 Minuten zwischen 2 Zyklen ein.
- Nehmen Sie das Gerät nicht mehr als einmal in Betrieb, und selbst wenn Sie es mehr als einmal in Betrieb nehmen müssen, warten Sie vor dem nächsten Gebrauch mindestens 3 Minuten. Lassen Sie das Gerät abkühlen und verwenden Sie es dann erneut.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Geräts zu vermeiden, sollten Sie kein anderes Gerät mit hoher Wattzahl am selben Stromkreis betreiben.
- Ein kurzes Netzkabel ist im Lieferumfang dieses Geräts enthalten. Die Verwendung eines Verlängerungskabels wird für dieses Gerät nicht empfohlen, ist aber dennoch erforderlich:
- Die angegebene elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Geräts.
- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht so hängt, dass man darüber stolpern oder ungewollt daran ziehen kann.

REINIGUNG UND WARTUNG

Bitte lesen Sie im Abschnitt Reinigung und Wartung nach, wie Sie Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, reinigen können.

3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Leistung	Frequenz
AC 220-240V	1200W	50Hz

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.

Leistungsaufnahme im Aus-Zustand: <0,3 W

Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand: N/A

Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand übergeht: N/A

4. BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Schalter für variable Geschwindigkeit
2. Schalter für normale Geschwindigkeit
3. Schalter für Turbo-Geschwindigkeit
4. Kunststoffgehäuse
5. Edelstahlchaft mit titanbeschichteten Klingen für Festigkeit und Langlebigkeit
6. Mess- und Mixbecher (BPA-frei)



PRODUKTMERKMALE

- Leistungsstarker Gleichstrommotor
- Druckknopf für Normal- und Turbo-Betrieb
- Drehregler für variable Geschwindigkeit mit 21 Geschwindigkeitsstufen
- 6 titanbeschichtete Edelstahlklingen
- Elegantes, ergonomisches Design
- Perfekt zum Pürieren, Mixen und Entsaften
- Im Lieferumfang enthalten: 800 ml fassender, BPA-freier Kunststoffbehälter mit Messskala

5. GEBRAUCHSANWEISUNG

Verwendung des Stabmixers

Der Stabmixer eignet sich perfekt für die Zubereitung von Dips, Saucen, Suppen, Mayonnaise und Babynahrung sowie zum Mixen und für Milchshakes.

Reinigen Sie den Mixer vor dem ersten Gebrauch gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Schnellreinigung“.

Wichtig: Die Klingen sind sehr scharf, gehen Sie vorsichtig damit um. Vergewissern Sie sich, dass der Stabmixer vor der Reinigung der Klingen vom Stromnetz getrennt ist.

Achtung: Die maximale Betriebsdauer darf 1 Minute nicht überschreiten. Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Betriebszyklen muss eine Pause von mindestens 3 Minuten eingelegt werden.

1. Stecken Sie den Stabmixer einfach in die Steckdose.
2. Schälen oder entkernen Sie das Obst oder Gemüse und schneiden Sie es in kleine Würfel. Geben Sie die Lebensmittelstücke in einen Becher oder eine Schüssel. In der Regel muss eine bestimmte Menge gereinigtes Wasser hinzugefügt werden, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Das Verhältnis von Lebensmitteln und Wasser beträgt 2:3. Die Menge der Mischung sollte die maximale Kapazität des Bechers nicht überschreiten.
3. Tauchen Sie den Stabmixer in die Lebensmittel und drücken Sie den Geschwindigkeitsknopf oben am Motor.
4. Um den Stabmixer anzuhalten, lassen Sie einfach den Knopf oben am Motor los.

Turbo- und variable Geschwindigkeitsfunktion

Dieser Stabmixer verfügt über 2 Funktionen und eine variable Geschwindigkeit.

Normalfunktion: Für alle normalen Funktionen können Sie den Netzschalter verwenden.

Turbo-Funktion: Wenn Sie den Stabmixer im Turbo-Modus verwenden möchten, drücken Sie die Turbo-Taste.

Variable Geschwindigkeitsfunktion: Dieser Stabmixer ist mit einem Drehknopf für variable Geschwindigkeiten ausgestattet. Mit Hilfe des Drehknopfs können Sie die Geschwindigkeit jederzeit und in jedem Funktionsmodus ändern.

KRATZSCHUTZFUNKTION

Dieser Stabmixer ist mit einer Kratzschuttfunktion ausgestattet. Diese Funktion ist ein Schutzmechanismus, der verhindert, dass die Metallklingen oder der Schaft des Mixers Kochgeschirr, insbesondere beschichtete oder empfindliche Oberflächen, zerkratzen. Der Schutz besteht in der Regel aus Kunststoff oder beschichteten Materialien und umgibt den Klingenbereich, sodass direkt in Töpfen oder Schüsseln gemischt werden kann, ohne dass diese beschädigt werden.

Für das Mischen in der Soßenpfanne

Hinweis: Nehmen Sie die Pfanne vom Herd und lassen Sie sie etwas abkühlen. Andernfalls könnte sich Ihr Stabmixer überhitzen.

1. Um die Metallwelle mit der Motoreinheit zu verbinden, setzen Sie den Motor oben auf und drücken Sie ihn nach unten, um ihn richtig zu befestigen.
2. Einstecken. Um Spritzer zu vermeiden, halten Sie die Klinge in die Lebensmittel, bevor Sie das Gerät einschalten.
3. Halten Sie den Einschaltknopf fest. Drücken Sie dann die Einschalttaste.
 - Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit nicht über die Verbindung zwischen dem Handgriff und dem Stabmixer läuft.
 - Führen Sie die Klinge stoßweise durch das Mixgut.
 - Wenn Ihr Mixer verstopft ist, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie ihn reinigen.
4. Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose und zerlegen Sie ihn.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts und entfernen Sie den abnehmbaren Stiel.

Hinweis: Tauchen Sie den abnehmbaren Stiel des Mixers nicht in Wasser ein, da sonst die Schmierung der Lager ausgewaschen werden könnte.

2. Waschen Sie den abnehmbaren Stiel unter fließendem Wasser ab, ohne Scheuermittel oder Reinigungsmittel zu verwenden. Stellen Sie den Stiel nach dem Reinigen aufrecht hin, damit das eventuell eingedrungene Wasser ablaufen kann. Da der Stiel spülmaschinenfest ist, können Sie ihn darin waschen.
3. Es wird empfohlen, alle abnehmbaren Zubehörteile von Hand zu reinigen oder zu waschen, nachdem sie vom Motor abgenommen wurden.
4. Der Kunststoffbecher und alle anderen Zubehörteile, die Kunststoffteile enthalten, sollten nicht in der Spülmaschine gereinigt werden, da sich die Kunststoffteile bei längerem Gebrauch in der Spülmaschine zersetzen.
5. Wischen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch ab. Tauchen Sie ihn zur Reinigung niemals in Wasser ein, da es sonst zu einem elektrischen Schlag kommen kann.
6. Gründlich trocknen.

Vorsicht! Die Klingen sind sehr scharf, behandeln Sie sie mit Vorsicht.

Schnelle Reinigung

Für eine schnelle Reinigung während der Verarbeitung halten Sie den Stabmixer in den halb mit Wasser gefüllten Becher und schalten ihn für einige Sekunden ein.

1. **IMPORTANTE:**

- **Prima dell'uso, leggere sempre attentamente le istruzioni per l'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**

2. **Istruzioni di sicurezza per l'utente**

GENERAL
PRECAUTIONS

Precauzioni generali per l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Questo prodotto è destinato a un uso interno, non industriale, non commerciale e solo domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. Un uso improprio o non corretto può causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete. collegare l'apparecchio.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Gli apparecchi non sono destinati a essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.

Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni senza sorveglianza.
- Non collocare o mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o far funzionare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a bordi taglienti e tenere lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.

- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se ha una perdita.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, per evitare pericoli.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.



Restrizioni d'uso in presenza di bambini e anziani

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non sia stata fornita loro una supervisione o un'istruzione.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che ne comprendano i pericoli.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione.



Istruzioni da seguire per l'uso dell'apparecchio

- L'apparecchio non può essere utilizzato per frullare sostanze dure e secche, altrimenti le lame potrebbero smussarsi.
-  L'uso di accessori, tra cui il vaso, il coperchio o qualsiasi altro

accessorio non raccomandato o venduto dal produttore, può causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

- Scollegare sempre il frullatore dalla rete elettrica quando viene lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Prestare attenzione se si versa del liquido caldo nel robot da cucina o nel frullatore, poiché può essere espulso dall'apparecchio a causa dell'improvvisa formazione di vapore.
- **AVVERTENZA:** le lame sono molto affilate!
- Evitare di toccare le parti mobili dell'apparecchio quando è in funzione.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti mobili in uso.
- Prestare attenzione quando si maneggiano le lame affilate, quando si svuota la ciotola e durante la pulizia.
- Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché non è completamente montato e scollegarlo sempre prima di smontare o maneggiare le lame.
- Tenere le mani e gli utensili fuori dal contenitore durante la frullatura per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone o di danni al frullatore. È possibile utilizzare un raschietto, ma solo quando il frullatore non è in funzione.
- Il bicchiere dosatore non è adatto al microonde.
- Non utilizzare il frullatore a immersione per più di 15 secondi per miscele dense e alimenti, perché c'è il rischio di surriscaldamento del motore. Mantenere una differenza di tempo di 3-4 minuti tra 2 cicli.
- Non utilizzare l'apparecchio per più di una volta alla volta e, anche se è necessario utilizzarlo più di una volta, attendere almeno 3 minuti prima dell'uso successivo. Lasciare raffreddare l'apparecchio e utilizzarlo di nuovo.
- Per evitare un sovraccarico del circuito durante l'uso di questo prodotto, non utilizzare un altro prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico.
- Il prodotto è dotato di un cavo di alimentazione corto. L'uso di una prolunga non è consigliato per questo prodotto, ma se è necessario utilizzarla:
- La potenza elettrica del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
- Sistemare la prolunga in modo che non penda in un punto in cui possa inciampare o essere tirata involontariamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Fare riferimento alla sezione Pulizia e manutenzione per informazioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Potenza	Frequenza
AC 220-240V	1200W	50Hz

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.

Consumo energetico in modalità off: <0,3 W

Consumo energetico in modalità standby: 0,0 W

Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità off: 0 min.

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Interruttore di controllo della velocità variabile
2. Interruttore per funzionamento a velocità normale
3. Interruttore per funzionamento a velocità turbo
4. Corpo in plastica dell'unità
5. Gambo in acciaio inossidabile con lame rivestite in titanio per garantire resistenza e durata
6. Bicchiere dosatore e miscelatore (Senza BPA)



CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Potente motore a corrente continua
- Pulsante per funzionamento normale e turbo
- Manopola di controllo della velocità variabile con 21 impostazioni
- 6 lame in acciaio inossidabile rivestite in titanio
- Design elegante ed ergonomico
- Perfetto per frullare, mescolare, spremere
- Incluso: contenitore in plastica senza BPA da 800 ml con indicazioni di misurazione

5. ISTRUZIONI PER L'USO

Come utilizzare il frullatore a immersione

Il frullatore a immersione è perfetto per preparare salse, zuppe, maionese e pappe, nonché per mescolare e preparare frappè.

Prima del primo utilizzo, pulire il frullatore secondo le indicazioni riportate nella sezione "pulizia rapida".

Importante: le lame sono molto affilate, maneggiare con cura. Assicurarsi che il frullatore a immersione sia scollegato dalla presa di corrente prima di pulire le lame.

Attenzione: la durata massima di funzionamento non deve superare 1 minuto. È necessario rispettare un tempo di riposo minimo di 3 minuti tra due cicli continui.

1. Collegare semplicemente il frullatore a immersione alla presa di corrente.
2. Sbucciare o snocciolare la frutta o la verdura, tagliarla a dadini e metterla in una tazza o in una ciotola. Di solito è necessario aggiungere una certa quantità di acqua purificata per facilitare il funzionamento, in proporzione 2:3 rispetto al cibo. La quantità di miscela non deve superare la capacità massima della tazza.
3. Immergere il frullatore a immersione nel cibo e premere il pulsante di velocità nella parte superiore dell'unità motore.
4. Per arrestare il frullatore a immersione, è sufficiente rilasciare il pulsante nella parte superiore dell'unità motore.

Funzione turbo e velocità variabile

Questo frullatore a immersione è progettato per funzionare con 2 funzioni e velocità variabile.

Funzione normale: per eseguire qualsiasi funzione normale è possibile utilizzare il pulsante di accensione.

Funzione turbo: se si desidera utilizzare il frullatore a immersione in modalità turbo, è necessario premere il pulsante Turbo.

Funzione a velocità variabile: questo frullatore a immersione è dotato di una manopola a velocità variabile con più clic. Con l'aiuto della manopola della velocità, è possibile modificare la velocità in qualsiasi momento e in qualsiasi modalità di funzionamento.

FUNZIONE ANTIGRAFFIO

Questo frullatore a immersione è dotato di funzione antigraffio. Questa funzione è una caratteristica protettiva progettata per evitare che le lame metalliche o l'albero del frullatore graffino le pentole, in particolare le superfici antiaderenti o delicate. Realizzata in genere in plastica o materiali rivestiti, la protezione circonda l'area delle lame, consentendo di frullare in modo sicuro direttamente nelle pentole o nelle ciotole senza causare danni.

Per frullare in padella

Nota: togliere la padella dal fuoco e lasciarla raffreddare leggermente. In caso contrario, il frullatore manuale potrebbe surriscaldarsi.

1. Per assemblare l'albero metallico con l'unità motore, posizionare il motore sulla parte superiore e premere verso il basso per fissarlo correttamente.
2. Inserire la spina. Per evitare schizzi, inserire la lama nel cibo prima di accenderla.
3. Tenere ferma l'impugnatura di alimentazione. Quindi premere il pulsante di accensione.
 - Non lasciare che il liquido passi sopra la giunzione tra l'impugnatura e l'albero del frullatore.
 - Muovete la lama attraverso il cibo e agitatela.
 - Se il frullatore si blocca, staccare la spina prima di rimuoverlo.
4. Dopo l'uso, staccare la spina e smontare.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare l'apparecchio e rimuovere lo stelo staccabile.

Nota: non immergere lo stelo staccabile del frullatore nell'acqua, perché la lubrificazione dei cuscinetti potrebbe andare persa.

2. Lavare lo stelo staccabile sotto l'acqua corrente, senza utilizzare detergenti o detersivi abrasivi. Dopo la pulizia, posizionare lo stelo in verticale in modo che l'acqua eventualmente penetrata possa defluire. Poiché il gambo è lavabile in lavastoviglie, è possibile lavarlo.
3. Si consiglia di pulire o lavare a mano tutti gli accessori staccabili dopo averli staccati dal motore.
4. Il bicchiere di plastica e tutti gli altri accessori che contengono parti in plastica non sono consigliati per il lavaggio in lavastoviglie, poiché i componenti in plastica si deteriorano con l'uso prolungato della lavastoviglie.
5. Pulire l'unità motore con un panno umido. Non immergerlo mai in acqua per la pulizia, poiché potrebbe verificarsi una scossa elettrica.
6. Asciugare accuratamente.

Attenzione: Le lame sono molto affilate, maneggiare con cura.

Procedura di pulizia rapida

Per effettuare una pulizia rapida durante le operazioni di lavorazione, tenere il frullatore manuale nella tazza riempita per metà di acqua e accenderlo per alcuni secondi.

1. DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tento návod si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
- Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

GENERAL PRECAUTIONS Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrického zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Nepoužívejte ani neskladujte spotřebič ve venkovním prostředí.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní, neprůmyslové, nekomerční a pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Před použitím spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v elektrické síti zapojením spotřebiče do sítě.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Je-li spotřebič používán dětmi nebo v jejich blízkosti, je nutný pečlivý dohled.
- Spotřebiče nejsou určeny k provozu pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.

Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Nenechávejte spotřebič pracovat bez dozoru.
- Spotřebič neumísťujte ani neprovozujte v blízkosti vodních zdrojů.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel neumísťujte ani nepoužívejte na horkých površích (např. plotýnkách sporáku) nebo v jejich blízkosti, ani v blízkosti otevřeného ohně.
- Nenechávejte napájecí kabel viset z ostrých hran a udržujte jej mimo dosah horkých předmětů a plamenů. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.

- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před zapojením nebo odpojením ze zásuvky suché ruce.
- Nepoužívejte přístroj s mokřýma rukama, na vlhkých podlahách nebo při vlhkém ovzduší, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte přístroj ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím okamžitě odpojte od elektrické sítě a odneste k opravě do autorizovaného servisu.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj něco teče.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka. V případě, že je kabel poškozený, smí jej vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho jakéhokoli poškození vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisu ke kontrole, opravě nebo seřízení.



Omezení použití při použití s dětmi a staršími osobami

- Spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo nebyly poučeny.
- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí nebezpečím.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Nedovolte dětem používat spotřebič bez dozoru.



Pokyny, které je třeba dodržovat při používání spotřebiče

- Spotřebič nelze používat k mixování tvrdých a suchých látek, jinak by mohlo dojít k otupení nožů.
-  Použití příslušenství, včetně nádoby, víka nebo jiného příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

- Vždy odpojte mixér od elektrické sítě, pokud je ponechán bez dozoru, a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Buďte opatrní, pokud do kuchyňského robotu nebo mixéru nalijete horkou tekutinu, protože může být v důsledku náhlého zapálení vymrštnuta ven ze spotřebiče.
- **VAROVÁNÍ:** Čepele jsou velmi ostré!
- Vyvarujte se kontaktu s pohyblivými částmi spotřebiče, pokud je v provozu.
- Před výměnou příslušenství nebo přiblížením se k pohyblivým částem během používání spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Při manipulaci s ostrými čepelemi, vyprazdňování mísy a při čištění je třeba dbát zvýšené opatrnosti.
- Spotřebič nepřipojujte k elektrické síti, dokud není zcela sestaven, a před demontáží nebo manipulací s noži jej vždy odpojte.
- Během mixování udržujte ruce a náčiní mimo nádobu, abyste snížili riziko vážného poranění osob nebo poškození mixéru. Skrabku lze použít, ale musí se používat pouze tehdy, když mixér není v provozu.
- Odměrka není vhodná do mikrovlnné trouby.
- U hustých směsí a potravin nepoužívejte ruční mixér déle než 15 sekund, hrozí přehřátí motoru. Mezi dvěma cykly dodržujte časový odstup 3-4 minuty.
- Spotřebič nepoužívejte více než jednou najednou, a i když jej potřebujete otevřít více než jednou, počkejte před dalším použitím alespoň 3 minuty. Nechte spotřebič vychladnout a použijte jej znovu.
- Abyste zabránili přetížení obvodu při používání tohoto výrobku, nepoužívejte na stejném elektrickém obvodu jiný výrobek s vysokým příkonem.
- S tímto výrobkem je dodáván krátký napájecí kabel. Prodlužovací kabel se pro použití s tímto výrobkem nedoporučuje, ale pokud je nutné jej použít:
- Označená elektrická jmenovitá hodnota šňůry musí být minimálně stejně velká jako u výrobku.
- Prodlužovací kabel umístěte tak, aby nevisel na místě, kde by o něj mohl někdo zakopnout nebo za něj nechtěně zatáhnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části Čištění a údržba.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Power	Frekvence
AC 220-240V	1200W	50Hz

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.

Spotřeba energie ve vypnutém stavu: <0.3 W

Spotřeba energie v pohotovostním režimu: N/A

Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí: N/A

4. POPIS DÍLŮ

1. Přepínač pro nastavení rychlosti
2. Přepínač pro normální rychlost
3. Přepínač pro turbo rychlost
4. Plastové tělo přístroje
5. Nerezová tyč s titanovými čepelemi pro pevnost a odolnost
6. Odměrná a mixovací nádoba (bez BPA)



VLASTNOSTI PRODUKTU

- Výkonný stejnosměrný motor
- Tlačítko pro normální a turbo provoz
- Otočný ovladač pro nastavení rychlosti s 21 rychlostními stupni
- 6 titanem potažených nerezových nožů
- Elegantní ergonomický design
- Ideální pro mixování, míchání, odšťavňování
- Součástí balení: plastová nádoba o objemu 800 ml bez BPA s měrnými stupnicemi

5. NÁVOD K POUŽITÍ

Jak používat ruční mixér

Ruční mixér je ideální pro přípravu dipů, omáček, polévek, majonézy a dětské výživy, stejně jako pro míchání a přípravu mléčných koktejlů.

Před prvním použitím mixér vyčistěte podle pokynů v části „Rychlé čištění“.

Důležité: Nože jsou velmi ostré, zacházejte s nimi opatrně. Před čištěním nožů se ujistěte, že je ruční mixér odpojen od elektrické sítě.

Upozornění: Maximální doba provozu nesmí překročit 1 minutu. Mezi dvěma nepřetržitými cykly musí být dodržena minimální doba odpočinku 3 minuty.

1. Ruční mixér jednoduše zapojte do elektrické sítě.
2. Ovoce a zeleninu oloupejte nebo vykrojte jádra a nakrájejte na malé kostičky, které vložte do šálku nebo misky. Pro hladký chod je obvykle nutné přidat určité množství čištěné vody, poměr potravin a vody je 2:3. Množství směsi by nemělo překročit maximální kapacitu šálku.
3. Ponořte ruční mixér do potravin a stiskněte tlačítko rychlosti v horní části motorové jednotky.
4. Chcete-li ruční mixér zastavit, stačí uvolnit tlačítko v horní části motorové jednotky.

Funkce turbo a variabilní rychlost

Tento ruční mixér je vybaven 2 funkcemi a variabilní rychlostí.

Normální funkce: Pro všechny běžné funkce můžete použít tlačítko napájení.

Funkce turbo: Pokud potřebujete ruční mixér použít v režimu turbo, stiskněte tlačítko Turbo.

Funkce variabilní rychlosti: Tento ruční mixér je vybaven otočným knoflíkem pro nastavení rychlosti s několika polohami. Pomocí otočného knoflíku můžete kdykoli a v jakémkoli režimu změnit rychlost.

FUNKCE OCHRANY PROTI POŠKRÁBÁNÍ

Tento ruční mixér je vybaven funkcí ochrany proti poškrábání. Tato funkce je ochranným prvkem, který zabráňuje poškrábání kovových nožů nebo hřídele mixéru o nádoby, zejména o nepřílnavé nebo jemné povrchy. Ochrana je obvykle vyrobena z plastu nebo potaženého materiálu a obklopuje oblast nožů, což umožňuje bezpečné mixování přímo v hrncích nebo miskách bez poškození.

Pro míchání v omáčnicku

Poznámka: Pánev sundejte z ohřevu a nechte ji mírně vychladnout. V opačném případě by se mohl ruční mixér přehřát.

1. Chcete-li sestavit kovovou hřídel s motorovou jednotkou, nasadte motor na její horní část, zatlačte ji směrem dolů, aby se řádně upevnila.
2. Zapojte do zásuvky. Abyste zabránili rozstříkům, vložte před zapnutím nůž do potraviny.
3. Držte rukojeť napájení pevně. Poté stiskněte tlačítko napájení.
 - Nedovoľte, aby tekutina pronikla nad kloub mezi napájecí rukojeť a hřídel mixéru.
 - Pohybujte nožem v potravinách a používejte bodavý pohyb.
 - Pokud se mixér ucpe, před vyčištěním jej odpojte od sítě.
4. Po použití odpojte zástrčku a rozeberte ji.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Odpojte spotřebič od elektrické sítě a vyjměte odnímatelnou stopku.

Poznámka: Neponořujte odnímatelnou tyč mixéru do vody, protože by se mohlo přesčas odplavit mazivo na ložiscích.

2. Odnímatelnou stopku umyjte pod tekoucí vodou, bez použití abrazivních čisticích nebo mycích prostředků. Po umytí dík postavte do svislé polohy, aby mohla odtéct voda, která se do něj dostala. Protože je dík vhodný do myčky, můžete jej v ní mýt.
3. Doporučujeme po odpojení od motoru ručně vyčistit nebo umýt veškeré odnímatelné příslušenství.
4. Plastovou kádinku a všechno ostatní příslušenství, které obsahuje plastové části, se nedoporučuje vkládat do myčky nádobí, protože plastová součást se dlouhodobým používáním při mytí v myčce nádobí znehodnotí.
5. Jednotku motoru otřete vlhkým hadříkem. Při čištění ji nikdy neponořujte do vody, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
6. Důkladně ji osušte.

Pozor: Čepele jsou velmi ostré, zacházejte s nimi opatrně.

Rychlý postup čištění

Chcete-li provést rychlé čištění při zpracování úkolů, podržte ruční mixér v šálku naplněném do poloviny vodou a na několik sekund jej zapněte.

1. VIGTIGT:

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es.
- Opbevar disse instruktioner til fremtidig reference.

2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL PRECAUTIONS

Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne manual.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industriel, ikke-kommerciel og kun til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til noget andet formål. Misbrug eller ukorrekt håndtering kan forårsage problemer med apparatet og forårsage skade på brugeren.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du apparatet tilsluttes.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Apparatene er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.



Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Lad ikke apparatet fungere uden opsyn.
- Apparatet må ikke placeres eller betjenes i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller bruges på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge fra skarpe kanter og holdes væk fra varme genstande og flammer. Vikl ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af producenten af apparatet, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtig

atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.

- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal det straks afbrydes fra strømforsyningen og indleveres til reparation hos en autoriseret servicepartner, før det tages i brug igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.
- I tilfælde af funktionsfejl, eller hvis apparatet er blevet beskadiget på nogen måde, skal det returneres til nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.



Begrænsninger for brug sammen med børn og ældre

- Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Apparater kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået opsyn eller instruktioner vedrørende brug af apparatet på en sikker måde og forstår farerne.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der er forbundet med det.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Lad ikke børn bruge apparatet uden opsyn.



Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

- Apparatet må ikke bruges til at blende hårde og tørre stoffer, da knivene ellers kan blive sløve.
-  Brug af tilbehør, herunder kande, låg eller andet tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af producenten, kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når blenderen efterlades uden opsyn, og før den samles, skilles ad eller rengøres.
- Vær forsigtig, hvis der hældes varm væske i foodprocessoren eller blenderen, da den kan blive slynget ud af apparatet på grund af den

pludselige dampning.

- **ADVARSEL:** Knivene er meget skarpe!
- Undgå at komme i kontakt med apparatets bevægelige dele, mens det er i funktion.
- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør eller nærmer dig bevægelige dele under brug.
- Der skal udvises forsigtighed ved håndtering af de skarpe knive, tømning af skålen og under rengøring.
- Tilslut ikke apparatet til lysnettet, før det er helt samlet, og frakobl altid apparatet, før du adskiller eller håndterer kniven.
- Hold hænder og redskaber ude af beholderen under blendning for at reducere risikoen for alvorlig personskade eller skade på blenderen. En skraber kan bruges, men må kun bruges, når blenderen ikke kører.
- Måleglasset er ikke egnet til mikrobølgeovn.
- Brug ikke stavblenderen i mere end 15 sekunder til tætte blandinger og madvarer, da der er risiko for overophedning af motoren. Hold en tidsforskel på 3-4 minutter mellem 2 cyklusser.
- Brug ikke apparatet mere end én gang ad gangen, og selv hvis du har brug for at bruge det mere end én gang, skal du vente mindst 3 minutter før næste brug. Lad apparatet køle af, og brug det igen.
- For at undgå en overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet produkt med høj effekt på det samme elektriske kredsløb.
- Der følger en kort strømledning med dette produkt. Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning til dette produkt, men hvis en sådan skal bruges:
- Ledningens mærkede elektriske styrke skal være mindst lige så stor som produktets.
- Placer forlængerledningen, så den ikke hænger, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Kraft	Frekvens
AC 220-240V	1200W	50Hz

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 2023/826 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.

Strømforbrug i slukket tilstand: <0.3 W

Strømforbrug i standby-tilstand: 0.0 W

Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand: 0 min.

4. BESKRIVELSE AF DELE

1. Variabel hastighedskontrol
2. Kontak til normal hastighed
3. Kontak til turbo hastighed
4. Plastkabinet
5. Rustfri stålstang med titaniumbelagte knive for styrke og holdbarhed
6. Måle- og blandebæger (BPA-fri)



PRODUKTEGENSKABER

- Kraftig DC-motor
- Trykknop til normal og turbo drift
- Variabel hastighedskontrol med 21 hastighedsindstillinger
- 6 titaniumbelagte knive i rustfrit stål
- Elegant ergonomisk design
- Perfekt til blendning, blanding og juice
- Inkluderet: 800 ml kapacitet, BPA-fri plastbeholder med måleangivelser

5. BRUGSANVISNING

Sådan bruges håndblenderen

Håndblenderen er perfekt til tilberedning af dips, saucer, supper, mayonnaise og babymad samt til blanding og milkshakes.

Før første brug skal blenderen rengøres i henhold til afsnittet »Hurtig rengøring«.

Vigtigt: Knivene er meget skarpe, håndteres med forsigtighed. Sørg for, at håndblenderen er taget ud af stikkontakten, inden knivene rengøres.

Forsigtig: Den maksimale driftstid må ikke overstige 1 minut. Der skal være mindst 3 minutters pause mellem to kontinuerlige cykler.

1. Sæt blot håndblenderen i stikkontakten.
2. Skræl eller udkern frugt eller grøntsager, og skær dem derefter i små tern. Kom fødevarerne i en kop eller en skål. Normalt skal der tilsættes en vis mængde rensset vand for at lette driften. Forholdet mellem fødevarer og vand er 2:3. Blandingens mængde må ikke overstige kopens maksimale kapacitet.
3. Sænk den håndholdte blender ned i maden og tryk på hastighedsknappen øverst på motorenheden.
4. For at stoppe den håndholdte blender skal du blot slippe knappen øverst på motorenheden.

Turbo- og variabel hastighedsfunktion

Denne håndblender er designet til at fungere med 2 funktioner og variabel hastighed.

Normal funktion: Til alle normale funktioner kan vi bruge tænd/sluk-knappen.

Turbo-funktion: Hvis vi har brug for at bruge håndblenderen i turbo-funktion, skal vi trykke på Turbo knappen.

Variabel hastighedsfunktion: Denne håndblender er udstyret med en variabel hastighedsknap med flere klik. Ved hjælp af hastighedsknappen kan vi ændre hastigheden når som helst og i enhver funktionsindstilling.

RIDSEBESKYTTELSESFUNKTION

Denne stavblender er udstyret med en ridsebeskyttelsesfunktion. Denne funktion er en beskyttende funktion, der er designet til at forhindre, at blenderens metalblade eller skaft ridser køkkengrej, især non-stick eller sarte overflader. Beskyttelsen er typisk lavet af plast eller belagte materialer og omgiver bladområdet, så der kan blendes sikkert direkte i gryder eller skåle uden at forårsage skader.

Til blanding i saucepande

Bemærk: Tag gryden af varmen, og lad den køle lidt af. Ellers kan stavblenderen blive overophedet.

1. For at samle metalakslen med motoren skal du placere motoren på toppen af den og trykke den nedad for at sætte den ordentligt fast.
2. Sæt stikket i. For at undgå sprøjt skal du placere kniven i maden, før du tænder.
3. Hold strømhåndtaget stille. Tryk derefter på tænd/sluk-knappen.
 - Lad ikke væske passere over samlingen mellem håndtaget og blenderskaftet.
 - Bevæg kniven gennem maden, og brug en stikkende bevægelse.
 - Hvis din blender bliver blokeret, skal du trække stikket ud, før du fjerner det.
4. Tag stikket ud og skil det ad efter brug.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Tag stikket ud af stikkontakten, og fjern den aftagelige stilk.
Bemærk: Nedsæk ikke blenderens aftagelige skaft i vand, da smøremidlet på lejerne kan blive skyllet væk over tid.
2. Vask den aftagelige stilk under rindende vand uden brug af slibende rengøringsmidler eller vaske-midler. Når du har rengjort skaftet, skal du placere det lodret, så eventuelt vand kan løbe ud. Da stilkens tåler opvaskemaskine, kan du vaske den i den.
3. Det anbefales at rengøre eller vaske alt det aftagelige tilbehør i hånden, når det er taget af motoren.
4. Plastikbægeret og resten af tilbehøret, der indeholder plastikdele, anbefales ikke at komme i opvas-kemaskinen, da plastikkomponenterne nedbrydes ved længere tids brug af opvaskemaskine.
5. Tør motorenheden af med en fugtig klud. Nedsæk den aldrig i vand for at rengøre den, da der kan opstå elektrisk stød.
6. Tør den grundigt.

Forsigtighed: Bladene er meget skarpe, håndter dem med forsigtighed.

Hurtig rengøringsproces

For at gøre hurtig rengøring, mens du arbejder, skal du holde stavblenderen i koppen, der er halvt fyldt med vand, og tænde for den i et par sekunder.

1. POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti.

2. Varnostna navodila za uporabnika

GENERAL PRECAUTIONS

Splošni previdnostni ukrepi med uporabo električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjstvo uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v kakršen koli drug namen. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v aparatu in poškodb uporabnika.
- Napravo je treba uporabljati samo v predvidene namene. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne prevzemamo nobene odgovornosti.
- Prepričajte se, da se napetost, navedena na napisni ploščici, ujema z omrežno napetostjo, preden priključitev naprave na električno omrežje.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar aparat uporabljajo otroci ali v njegovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.



Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne puščajte delovati brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v njihovo bližino ali v bližino odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti iz ostrih robov ter ga hranite stran od vročih predmetov in plamenov. Napajalnega kabla ne ovijte okoli aparata in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ne priporoča proizvajalec.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec aparata, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Da bi se izognili električnemu udaru, se pred vklopom ali izklopom vtiča prepričajte, da so vaše roke suhe.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali ko je

ozračje vlažno, obstaja nevarnost električnega udara.

- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če naprava pade v vodo, jo pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in jo odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja aparata ali če je bil aparat kakor koli poškodovan, ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.



Omejitve uporabe pri uporabi z otroki in starejšimi

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so bile pod nadzorom ali poučene.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z aparatom.
- Naprave lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali z navodili o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so bile nadzorovane ali poučene o uporabi naprave na varen način in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Napravo in njen kabel hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom, mlajšim od 8 let.
- Otrokom ne dovolite, da bi aparat uporabljali brez nadzora.



Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi aparata

- Aparata ne smete uporabljati za mešanje trdih in suhih snovi, saj se lahko rezila v nasprotnem primeru potopijo.
-  Uporaba dodatkov, vključno z JAR, pokrovom ali katerim koli drugim dodatkom, ki ga proizvajalec ne priporoča ali prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe.
- Mešalnik vedno izključite iz električnega omrežja, če ga pustite brez nadzora, in pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem.
- Bodite previdni, če v kuhinjski robot ali mešalnik nalijete vročo tekočino, saj jo lahko zaradi nenadnega parjenja izstreli iz aparata.
- **OPOZORILO:** Rezila so zelo ostr!
- Med delovanjem se izogibajte stiku z gibljivimi deli aparata.

- Pred menjavo pribora ali približevanjem gibljivim delom med uporabo izklopite aparat in ga izključite iz električnega omrežja.
- Pri ravnanju z ostrimi rezili, praznjenju posode in čiščenju je treba biti previden.
- Naprave ne priključite na električno omrežje, dokler ni v celoti sestavljena, in jo vedno odklopite, preden jo razstavite ali se lotite nožev.
- Med mešanjem ne puščajte rok in pribora v posodi, da zmanjšate nevarnost hudih poškodb oseb ali poškodb mešalnika. Uporablja se lahko strgalo, vendar se sme uporabljati le, ko mešalnik ne deluje.
- Merilno steklo ni varno za mikrovalovno pečico.
- Ročnega mešalnika ne uporabljajte dlje kot 15 sekund za goste mešanice in živila, saj lahko pride do pregretja motorja. Med dvema cikloma naj bo časovna razlika 3-4 minute.
- Naprave ne uporabljajte več kot enkrat naenkrat, in tudi če jo je treba odpreti več kot enkrat, pred naslednjo uporabo počakajte vsaj 3 minute. Počakajte, da se aparat ohladi, in ga ponovno uporabite.
- Da bi se pri uporabi tega izdelka izognili preobremenitvi tokokroga, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega izdelka z visoko močjo.
- Temu izdelku je priložen kratek napajalni kabel. Za uporabo s tem izdelkom ni priporočljivo uporabljati podaljška, če pa ga je treba uporabiti:
- Označena električna nazivnost kabla mora biti vsaj tako velika kot pri izdelku.
- Podaljševalni kabel namestite tako, da ne visi na mestu, kjer bi se lahko spotaknili ob njega ali ga nenamerno potegnili.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik z žvili, najdete v razdelku o čiščenju in vzdrževanju.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Napajanje	Frekvenca
AC 220-240V	1200W	50Hz

DTa izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125

ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovano.

Poraba energije v izklopljenem načinu: <0.3 W

Poraba energije v načinu pripravljenosti: N/A

Čas, po katerem izdelek pride v način izklopa: N/A

4. OPIS DELOV

1. Stikalo za nastavitev hitrosti
2. Stikalo za normalno delovanje
3. Stikalo za turbo delovanje
4. Plastično ohišje
5. Nerjaveče jeklo s titanovimi noži za večjo trdnost in vzdržljivost
6. Merilni in mešalni lonček (brez BPA)

ZNAČILNOSTI

- Močan enosmerni motor
- Gumb za normalno in turbo delovanje
- Stikalo za nastavitev hitrosti z 21 nastavitvami
- 6 titanovih rezil iz nerjavečega jekla
- Eleganten ergonomski dizajn
- Idealno za mešanje, mešanje, stiskanje sokov
- Vključeno: 800 ml plastenka brez BPA z merilnimi oznakami



5. NAVODILA ZA UPORABO

Kako uporabljati ročni mešalnik

Ročni mešalnik je idealen za pripravo omak, majoneze in otroške hrane ter za mešanje in pripravo mlečnih napitkov.

Pred prvo uporabo mešalnik očistite v skladu z navodili v poglavju „Hitro čiščenje“.

Pomembno: Noži so zelo ostri, zato z njimi ravnajte previdno. Pred čiščenjem nožev se prepričajte, da je ročni mešalnik izklopljen iz vtičnice.

Previdnost: Najdaljši čas delovanja ne sme presegati 1 minute. Med dvema neprekinjenima cikloma je treba upoštevati najmanj 3-minutni počitek.

1. Ročni mešalnik preprosto priključite na vtičnico.
2. Olupite ali izkoščite sadje ali zelenjavo in jo narežite na majhne kocke, nato pa jo vložite v skodelico ali skledo. Za lažje delovanje je običajno treba dodati določeno količino prečiščene vode, razmerje med hrano in vodo je 2:3. Količina mešanice ne sme presegati največje kapacitete skodelice.
3. Potopite ročni mešalnik v hrano in pritisnite gumb za hitrost na vrhu motorja.
4. Za ustavitev ročnega mešalnika sprostite gumb na vrhu motorja.

Turbo in funkcija spremenljive hitrosti

Ta ročni mešalnik ima 2 funkcije in spremenljivo hitrost.

Normalna funkcija: Za vse normalne funkcije lahko uporabite gumb za vklop.

Turbo funkcija: če želimo ročni mešalnik uporabiti v turbo načinu, pritisnite gumb Turbo.

Funkcija spremenljive hitrosti: ta ročni mešalnik je opremljen z gumbom za spreminjanje hitrosti z več klikli. S pomočjo gumba za hitrost lahko kadarkoli in v katerem koli načinu spremenite hitrost.

FUNKCIJA ZAŠČITE PRED PRASKAMI

Ročni mešalnik je opremljen s funkcijo zaščite pred praskami. Ta funkcija je zaščitna funkcija, ki preprečuje, da bi kovinska rezila ali gred mešalnika opraskali posodo, zlasti posodo z neprijemljivo površino ali občutljivo površino. Zaščita je običajno izdelana iz plastike ali prevlečenih materialov in obdaja območje rezila, kar omogoča varno mešanje neposredno v loncih ali skodelicah brez poškodb.

Za mešanje v ponvi za omake

Opomba: Ponev odstranite z ognja in pustite, da se nekoliko ohladi. V nasprotnem primeru se lahko ročni mešalnik pregreje.

1. Če želite sestaviti kovinsko gred z motorno enoto, postavite motor na njen vrh in ga pritisnite navzdol, da ga pravilno pritrdite.
2. Priključite. Da bi se izognili razpršitvi, pred vklopom rezilo vstavite v živilo.
3. Držite ročaj za napajanje stabilno. Nato pritisnite gumb za vklop.
 - Ne dovolite, da tekočina prehaja nad spoj med ročajem za vklop in gredjo mešalnika.
 - Rezilo premikajte skozi živilo in pri tem uporabljajte vbodno gibanje.
 - Če se mešalnik zamaši, ga pred odstranjevanjem izklopite iz električnega omrežja.
4. Po uporabi odklopite vtičnico in jo razstavite.

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Odklopite aparat iz električnega omrežja in odstranite snemljivo steblo.
- Opomba:** Odstranljivega stebila mešalnika ne potaplajte v vodo, ker se lahko nadurno izpere mazivo na ležajih.
2. Odstranljivo steblo operite pod tekočo vodo, brez uporabe abrazivnih čistil ali detergentov. Po čiščenju stebila ga postavite pokonci, da lahko voda, ki je morda prišla vanj, odteče. Ker je steblo primerno za pomivanje v pomivalnem stroju, ga lahko operete v njem.
 3. Priporočljivo je, da po odklopu od motorja ročno očistite ali operete vso snemljivo dodatno opremo.
 4. Plastične čaše in vseh ostalih dodatkov, ki vsebujejo plastične dele, ni priporočljivo dajati v pomivalni stroj, saj se plastični sestavni del zaradi dolgotrajne uporabe pri čiščenju v pomivalnem stroju pokvari.
 5. Motorno enoto obrišite z vlažno krpo. Za čiščenje je nikoli ne potopite v vodo, saj lahko pride do električnega udara.
 6. Temeljito posušite.

Opozorilo: Rezila so zelo ostra, zato z njimi ravnajte previdno.

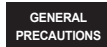
Postopek hitrega čiščenja

Ce želite opraviti hitro čiščenje med obdelavo nalog, držite ročni mešalnik v skodelici, do polovice napolnjeni z vodo, in ga za nekaj sekund vključite.

1. VAŽNO:

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

2. Sigurnosne upute za korisnika



Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih koje su opisane u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Ovaj proizvod je namijenjen za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu upotrebu i samo za upotrebu u kućanstvu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu. Zloupotreba ili neprikladno rukovanje može uzrokovati probleme u uređaju i uzrokovati ozljede korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđene svrhe. Ne preuzima se odgovornost za štete nastale nepravilnom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.
- Uvjerite se da napon naveden na natpisnoj pločici prije odgovara naponu mreže uključivanje aparata.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora.
- Potreban je strogi nadzor kada bilo koji uređaj koriste djeca ili su u blizini djece.
- Uređaji nisu namijenjeni za upravljanje pomoću vanjskog mjerača vremena ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.



Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Ne dopuštajte da uređaj radi bez nadzora.
- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi s njega oštih rubova i držite podalje od vrućih predmeta i plamena. Ne motajte kabel oko uređaja i ne savijajte ga.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja iz utičnice.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na vlažnim podovima ili u vlažnoj atmosferi, postoji opasnost od strujnog udara.

- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite ga u ovlašteni servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako su vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju da je kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.



Ograničenja uporabe kod djece i starijih osoba

- Aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su ih uputili.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Aparate mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih uputili u korištenje uređaja na siguran način i razumjeti uključene opasnosti.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ne dopustite djeci da koriste uređaj bez nadzora.



Upute kojih se morate pridržavati prilikom korištenja uređaja

- Aparat se ne može koristiti za miješanje tvrdih i suhih tvari, inače bi se oštrice mogle utupiti.
-  Korištenje dodatka, uključujući staklenku, poklopac ili bilo koji drugi dodatak koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača, može uzrokovati požar, strujni udar ili ozljedu.
- Uvijek isključite blender iz električne mreže kada je ostavljen bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Budite oprezni ako ulijevate vruću tekućinu u multipraktik ili blender, jer može izbaciti iz uređaja zbog naglog kuhanja pare.
- **UPOZORENJE:** Oštrice su vrlo oštre!
- Izbjegavajte dodir s pokretnim dijelovima uređaja dok radi.
- Isključite uređaj i odspojite ga s mrežnog napajanja prije mijenjanja pribora ili približavanja pokretnim dijelovima koji se koriste.

- Morate biti oprezni pri rukovanju oštrim oštricama, pražnjenju posude i tijekom čišćenja.
- Nemojte spajati uređaj na električnu mrežu dok nije u potpunosti sastavljen i uvijek isključite uređaj prije rastavljanja ili rukovanja oštricom.
- Držite ruke i pribor izvan spremnika tijekom miješanja kako biste smanjili rizik od teških ozljeda osoba ili oštećenja blendera. Strugač se može koristiti, ali mora se koristiti samo kada blender ne radi.
- Mjerno staklo nije sigurno za mikrovalnu pećnicu.
- Nemojte koristiti štapni mikser dulje od 15 sekundi za guste smjese i hranu, postoji mogućnost pregrijavanja motora. Održavajte vremensku razliku od 3-4 minute između 2 ciklusa.
- Nemojte koristiti uređaj više od jednom odjednom, a čak i ako ga morate uključiti više od jednom, pričekajte najmanje 3 minute prije sljedeće uporabe. Ostavite uređaj da se ohladi i ponovno ga upotrijebite.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga pri korištenju ovog proizvoda, nemojte pokretati drugi proizvod visoke snage na istom električnom krugu.
- Uz ovaj proizvod dolazi kratki kabel za napajanje. Produžni kabel se ne preporučuje za korištenje s ovim proizvodom, ali ako se mora koristiti:
 - Označena električna vrijednost kabela mora biti barem jednaka onoj proizvoda.
 - Postavite produžni kabel tako da ne visi na mjestu gdje se može spotaknuti ili nenamjerno povući.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Molimo pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju za detalje o čišćenju površina koje dolaze u dodir s hranom.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Vlast	Frekvencija
AC 220-240V	1200W	50Hz

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125 EC o zahtjevima ekološkog dizajna.

Potrošnja energije u isključenom stanju: <0,3 W

Potrošnja energije u stanju mirovanja: N/A

Vrijeme nakon kojeg proizvod prelazi u isključeno stanje: N/A

4. OPIS DIJELOVA

1. Prekidač za promjenjivu brzinu
2. Prekidač za normalnu brzinu
3. Prekidač za turbo brzinu
4. Plastično kućište uređaja
5. Držač od nehrđajućeg čelika s oštricama obloženim titanom za čvrstoću i izdržljivost
6. Mjerna posuda i posuda za miješanje (BEZ BPA)



KARAKTERISTIKE PROIZVODA

- Snažan istosmjerni motor
- Pritisni gumb za normalan i turbo rad
- Gumb za promjenjivu brzinu s 21 postavkom brzine
- 6 oštrica od nehrđajućeg čelika obloženih titanom
- Elegantan ergonomski dizajn
- Savršeno za blendanje, miješanje, cijedenje soka
- Uključeno: Plastična posuda kapaciteta 800 ml, bez BPA, s oznakama mjerenja

5. UPUTE ZA UPORABU

Kako koristiti ručni mikser

Ručni mikser je savršeno prikladan za pripremu umaka, juha, majoneze i dječje hrane, kao i za miješanje i mliječne shakeove.

Prije prve upotrebe očistite blender prema odjeljku "brzo čišćenje".

Važno: Oštrice su vrlo oštre, rukujte pažljivo. Prije čišćenja oštrica provjerite je li ručni blender isključen iz električne utičnice.

Oprez: Maksimalno trajanje rada ne smije biti dulje od 1 minute. Između dva neprekidna ciklusa mora se održavati minimalno vrijeme odmora od 3 minute.

1. Jednostavno uključite ručni blender u utičnicu.
2. Ogulite ili uklonite jezgru voća ili povrća, a zatim ih narežite na male kockice. Stavite komad hrane u šalicu ili zdjelu. Obično je potrebno dodati određenu količinu pročišćene vode kako bi se olakšao nesmetan rad, omjer hrane i vode je 2:3. Količina smjese ne smije prelaziti maksimalni kapacitet šalice.
3. Spustite ručni blender u hranu i pritisnite gumb za brzinu na vrhu motorne jedinice.
4. Za zaustavljanje ručnog blendera, samo otpustite gumb na vrhu motorne jedinice.

Turbo i funkcija promjenjive brzine

Ovaj ručni blender napravljen je za rad s 2 funkcije i promjenjivom brzinom.

Normalna funkcija: Za bilo koju vrstu normalne funkcije možemo koristiti gumb za uključivanje isključivanje.

Turbo funkcija: ako trebamo koristiti ručni blender u načinu rada turbo funkcije, potrebno je pritisnuti gumb Turbo.

Funkcija promjenjive brzine: ovaj ručni blender opremljen je gumbom za promjenjivu brzinu s više klikova. Pomoću gumba za brzinu možemo promijeniti brzinu u bilo kojem trenutku i u bilo kojem načinu rada.

FUNKCIJA ZAŠTITE OD OGREBOTINA

Ovaj ručni mikser opremljen je funkcijom zaštite od ogrebotina. Ova je funkcija zaštitna značajka osmišljena kako bi se spriječilo da metalne oštrice ili osovina blendera ogrebu posuđe, posebno površine s neprijateljućim slojem ili osjetljive površine. Obično izrađen od plastike ili obloženih materijala, štitnik okružuje područje oštrica, omogućujući sigurno miksiranje izravno u loncima ili zdjelama bez nanošenja štete.

Za miješanje u tavi za umake

Napomena: maknite posudu s vatre i ostavite da se malo ohladi. Inače bi se vaš štapni mikser mogao pregrijati.

1. Za sastavljanje metalne osovine s motornom jedinicom, postavite motor na njen vrh, pritisnite ga prema dolje kako biste ga ispravno pričvrstili.
2. Uključite u struju. Kako biste izbjegli prskanje, stavite oštricu u hranu prije uključivanja.
3. Držite ručicu čvrsto. Zatim pritisnite gumb za napajanje.
 - Ne dopustite da tekućina prođe iznad spoja između ručke za napajanje i osovine blendera.
 - Pomičite oštricu kroz hranu i koristite akciju uboda.
 - Ako se vaš blender blokira, odspojite ga prije čišćenja.
4. Nakon upotrebe, isključite i rastavite.

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite uređaj i uklonite odvojivu šipku.

Napomena: nemojte uranjati odvojivu šipku blendera u vodu jer bi se tijekom vremena podmazivanje s ležajeva moglo isprati.

2. Operite odvojivu dršku pod tekućom vodom, bez upotrebe abrazivnih sredstava za čišćenje ili deterdženata. Nakon čišćenja stabiljke postavite je uspravno kako bi sva voda koja je ušla unutra mogla iscureti. Budući da se drška može prati u perilici posuđa, možete je prati u njoj.
3. Savjetuje se ručno čišćenje ili pranje svih odvojivih dodataka nakon odvajanja od motora.
4. Plastičnu čašu i sav ostali pribor koji sadrži plastične dijelove ne preporučuje se stavljati u perilicu posuđa jer se plastična komponenta kvari dugotrajnim pranjem u perilici posuđa.
5. Obrišite jedinicu motora vlažnom krpom. Nikada ga ne uranjajte u vodu radi čišćenja jer može doći do strujnog udara.
6. Temeljito osušite.

Oprez: Oštrice su vrlo oštre, rukujte pažljivo.

Brz proces čišćenja

Za brzo čišćenje tijekom obavljanja zadataka, držite ručni blender u šalici napola napunjenoj vodom i uključite ga na nekoliko sekundi.

1. WAŻNE:

- **Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- Instrukcję tę można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.
- Instrukcję należy zachować na przyszłość.

2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

GENERAL PRECAUTIONS Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wewnętrznego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie w gospodarstwie domowym. Nie należy go używać na zewnątrz ani w żadnym innym celu. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym podłączeniem urządzenia.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- W przypadku korzystania z urządzenia przez dzieci lub w ich pobliżu konieczny jest ścisły nadzór.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nie umieszczać ani nie uruchamiać urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie umieszczać ani nie używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymać z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijać przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.

- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wpadnięcia urządzenia do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i oddać do autoryzowanego serwisu w celu naprawy przed ponownym użyciem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli upadło na podłogę, ma widoczne ślady uszkodzenia lub jest nieszczerne.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić je do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.



Ograniczenia dotyczące użytkowania przez dzieci i osoby starsze

- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją zagrożenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub otrzymają instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Nie zezwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.



Instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia

- Urządzenie nie może być używane do miksowania twardych i suchych substancji, w przeciwnym razie ostrza mogą się stępić.
-  Używanie akcesoriów, w tym słoika, pokrywy lub innych akcesoriów, które nie są zalecane lub sprzedawane przez producenta, może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Zawsze odłączaj blender od zasilania, gdy pozostaje on bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Należy zachować ostrożność w przypadku wiania gorącego płynu do robota kuchennego lub blendera, ponieważ może on zostać wyrzucony z urządzenia w wyniku nagłego zaparowania.
- **OSTRZEŻENIE:** Ostrza są bardzo ostre!
- Należy unikać kontaktu z ruchomymi częściami urządzenia podczas jego pracy.
- Przed wymianą akcesoriów lub zbliżaniem się do ruchomych części urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami, opróżniania miski i czyszczenia.
- Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej przed jego całkowitym zmontowaniem i zawsze odłączać urządzenie przed demontażem lub obsługą ostrza.
- Podczas miksowania należy trzymać ręce i przybory kuchenne z dala od pojemnika, aby zmniejszyć ryzyko odniesienia poważnych obrażeń przez osoby lub uszkodzenia blendera. Można używać skrobaka, ale tylko wtedy, gdy blender nie pracuje.
- Szklanka pomiarowa nie nadaje się do użytku w kuchence mikrofalowej.
- Nie używaj blendera ręcznego dłużej niż 15 sekund w przypadku gęstych mieszanek i produktów spożywczych, ponieważ może dojść do przegrzania silnika. Zachowaj różnicę czasu 3-4 minut pomiędzy 2 cyklami.
- Nie używaj urządzenia więcej niż jeden raz, a nawet jeśli musisz użyć go więcej niż jeden raz, odczekaj co najmniej 3 minuty przed kolejnym użyciem. Poczekaj, aż urządzenie ostygnie i użyj go ponownie.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Do produktu dołączony jest krótki przewód zasilający. Przedłużacz nie jest zalecany do użytku z tym produktem, ale jeśli jest to konieczne, należy go użyć:
- Oznaczona moc elektryczna przewodu musi być co najmniej tak duża, jak moc produktu.
- Przedłużacz należy ułożyć w taki sposób, aby nie zwisał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub przypadkowo pociągnąć.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w sekcji Czyszczenie i konserwacja.

3. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie	Moc	Częstotliwość
AC 220-240V	1200W	50Hz

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.

Pobór mocy w trybie wyłączenia: <0.3 W

Pobór mocy w trybie gotowości: N/A

Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia: N/A

4. OPIS CZĘŚCI

1. Przełącznik regulacji prędkości
2. Przełącznik do pracy z normalną prędkością
3. Przełącznik do pracy z prędkością turbo
4. Plastikowa obudowa urządzenia
5. Trzonek ze stali nierdzewnej z ostrzami po krytych tytanem dla wytrzymałości i trwałości
6. Kubek miarowy i mieszający (BEZ BPA)



CECHY PRODUKTU

- Mocny silnik prądu stałego
- Przycisk do pracy w trybie normalnym i turbo
- Pokrętko regulacji prędkości z 21 ustawieniami
- 6 ostrzy ze stali nierdzewnej pokrytych tytanem
- Elegancka, ergonomiczna konstrukcja
- Idealny do miksowania, mieszania, wyciskania soków
- W zestawie: plastikowy pojemnik o pojemności 800 ml, niezawierający BPA, z podziałką

5. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Sposób użycia blendera ręcznego

Blender ręczny doskonale nadaje się do przygotowywania dipów, sosów, zup, majonezu i posiłków dla niemowląt, a także do mieszania i przygotowywania koktajli mlecznych.

Przed pierwszym użyciem należy wyczyścić blender zgodnie z instrukcją w sekcji „Szybkie czyszczenie”.

Ważne: Ostrza są bardzo ostre, należy obchodzić się z nimi ostrożnie. Przed czyszczeniem ostrzy należy upewnić się, że blender ręczny jest odłączony od gniazdka elektrycznego.

Ostrzeżenie: Maksymalny czas pracy nie może przekraczać 1 minuty. Pomędzy dwoma cyklami pracy należy zachować co najmniej 3 minuty przerwy.

1. Wystarczy podłączyć blender ręczny do gniazdka elektrycznego.
2. Obierz lub wydrąż owoce lub warzywa, a następnie pokrój je na małe kostki i umieść w kubku lub misce. Zazwyczaj należy dodać pewną ilość oczyszczonej wody, aby ułatwić pracę urządzenia. Proporcje wody i produktów spożywczych wynoszą 2:3. Ilość mieszanki nie powinna przekraczać maksymalnej pojemności kubka.
3. Zanurzyć blender ręczny w jedzeniu i nacisnąć przycisk prędkości na górze silnika.
4. Aby zatrzymać blender ręczny, wystarczy zwolnić przycisk na górze silnika.

Funkcja turbo i zmienna prędkość

Ten blender ręczny ma 2 funkcje i zmienną prędkość.

Funkcja normalna: Aby wykonać dowolną normalną funkcję, można użyć przycisku zasilania.

Funkcja turbo: jeśli chcesz użyć blendera ręcznego w trybie turbo, naciśnij przycisk Turbo. Funkcja zmiennej prędkości: ten blender ręczny jest wyposażony w pokrętkę zmiennej prędkości z wieloma kliknięciami. Za pomocą pokrętki prędkości można zmienić prędkość w dowolnym momencie i w dowolnym trybie pracy.

FUNKCJA OCHRONY PRZED ZARYSOWANIEM

Ten blender ręczny jest wyposażony w funkcję ochrony przed zarysowaniem. Funkcja ta stanowi zabezpieczenie zapobiegające zarysowaniu metalowych ostrzy lub wału blendera podczas kontaktu z naczyniami kuchennymi, zwłaszcza z powierzchniami nieprzywierającymi lub delikatnymi. Osłona, wykonana zazwyczaj z tworzywa sztucznego lub materiałów powlekanych, otacza obszar ostrzy, umożliwiając bezpieczne miksowanie bezpośrednio w garnkach lub miskach bez ryzyka uszkodzenia.

Do mieszania sosów na patelni

Uwaga: Zdejmij patelnię z ognia i pozwól jej lekko ostygnąć. W przeciwnym razie blender ręczny może się przegrzać.

1. Aby zamontować metalowy wałek z silnikiem, umieść silnik na górze, dociśnij go, aby prawidłowo go zamocować.
2. Podłącz. Aby uniknąć rozpryskiwania, umieść ostrze w żywności przed włączeniem.
3. Przytrzymaj stabilnie uchwyt zasilania. Następnie naciśnij przycisk zasilania.
 - Nie pozwól, aby ciecz przedostała się powyżej złącza między uchwytem zasilającym a trzonem blendera.
 - Przesuwaj ostrze przez żywność i wykonuj ruchy kłujące.
 - Jeśli blender zablokuje się, odłącz go przed czyszczeniem.
4. Po użyciu odłącz i zdemontuj urządzenie.

7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Odłącz urządzenie od zasilania i wyjmij odłączany trzon.

Uwaga: Nie należy zanurzać odłączanego trzpienia blendera w wodzie, ponieważ może to spowodować wypłukanie smaru z łożysk.

2. Umyj odłączany trzon pod bieżącą wodą, bez użycia ściernych środków czyszczących lub detergentów. Po wyczyszczeniu trzpienia należy umieścić go w pozycji pionowej, aby woda, która dostała się do środka, mogła spłynąć. Trzonek można myć w zmywarce, ponieważ nadaje się do tego celu.
3. Po odłączeniu od silnika zaleca się ręczne wyczyszczenie lub umycie wszystkich odłączanych akcesoriów.
4. Nie zaleca się umieszczania plastikowej zlewki i pozostałych akcesoriów zawierających plastikowe części w zmywarce, ponieważ plastikowe elementy ulegają zniszczeniu w wyniku długotrwałego czyszczenia w zmywarce.
5. Silnik należy przecierać wilgotną szmatką. Nigdy nie zanurzaj go w wodzie w celu czyszczenia, ponieważ może to spowodować porażenie prądem.
6. Dokładnie wysuszyć.

Przeostrożenie: Ostrza są bardzo ostre, należy obchodzić się z nimi ostrożnie.

Szybki proces czyszczenia

Aby wykonać szybkie czyszczenie podczas przetwarzania zadań, przytrzymaj blender ręczny w kielchu wypełnionym do połowy wodą i włącz go na kilka sekund.

1. **IMPORTANT:**

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră de internet www.sogo.es
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

2. **Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator**

GENERAL
PRECAUTIONS

Precauții generale în timpul utilizării echipamentului electric

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Acest produs este destinat utilizării în interior, neindustriale, ne-comerciale și numai pentru uz casnic. Nu utilizați articolul în aer liber sau în orice alt scop. Utilizarea greșită sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme la aparat și poate provoca răniiri utilizatorului.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde cu tensiunea de rețea înainte de a de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de curent atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Aparatele nu sunt destinate să fie acționate prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem de telecomandă separat.

Restricții de utilizare pentru evitarea vătămarilor corporale

- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu folosiți aparatul și cablul său de alimentare pe sau în apropierea unor suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau a unor flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare atârând de margini ascuțite și păstrați-l departe de obiecte fierbinți și de flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de către producătorul aparatului poate provoca incendii, șocuri electrice sau

vătămări corporale.

- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta aparatul.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, există riscul de electrocutare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau fișa de conectare în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de a-l reutiliza.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane calificate în mod similar, pentru a evita Pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cea mai apropiată unitate de service autorizată pentru examinare, reparare sau reglare.



Restricții de utilizare în cazul utilizării cu copii și bătrâni

- Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Aparatele pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul fără supraveghere.



Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

- Aparatul nu poate fi utilizat pentru a amesteca substanțe dure și uscate, în caz contrar lamelele ar putea fi tocite.

-  Utilizarea unui accesoriu, inclusiv a borcanului, a capacului sau a oricărui alt accesoriu nerecomandat sau vândut de producător poate provoca incendii, șocuri electrice sau răniri.
- Deconectați întotdeauna blenderul de la rețeaua electrică atunci când este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Aveți grijă dacă se toarnă lichid fierbinte în robotul de bucătărie sau în blender, deoarece acesta poate fi ejectat din aparat din cauza aburului brusc.
- **AVERTISMENT:** Lamele sunt foarte ascuțite!
- Evitați contactul cu părțile mobile ale aparatului în timpul funcționării.
- Opriti aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare înainte de a schimba accesorii sau de a vă apropia de părțile mobile în timpul utilizării.
- Trebuie să aveți grijă la manipularea lamelor ascuțite, la golirea vasului și în timpul curățării.
- Nu conectați aparatul la rețeaua electrică decât după ce este complet asamblat și deconectați întotdeauna aparatul înainte de a demonta sau de a manipula lama.
- Țineți mâinile și ustensilele în afara recipientului în timp ce amestecați pentru a reduce riscul de rănire gravă a persoanelor sau de deteriorare a blenderului. Se poate folosi o racletă, dar trebuie folosită numai atunci când blenderul nu este în funcțiune.
- Paharul de măsurare nu este rezistent la cuptorul cu microunde.
- Nu folosiți mixerul de mână mai mult de 15 secunde pentru amestecuri și alimente dense, deoarece există posibilitatea supraîncălzirii motorului. Păstrați o diferență de timp de 3-4 minute între 2 cicluri.
- Nu folosiți aparatul pentru mai mult de o dată la un moment dat și, chiar dacă trebuie să îl operați de mai multe ori, așteptați cel puțin 3 minute înainte de următoarea utilizare. Lăsați aparatul să se răcească și folosiți-l din nou.
- Pentru a evita o supraîncărcare a circuitului atunci când utilizați acest produs, nu utilizați un alt produs de mare putere pe același circuit electric.
- Acest produs este prevăzut cu un cablu de alimentare scurt. Nu se recomandă utilizarea unui prelungitor cu acest produs, dar dacă este necesar să se folosească unul:
- Puterea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca cea a produsului.
- Aranjați prelungitorul astfel încât să nu atârne unde se poate împiedica sau trage neintenționat.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care intră în contact cu alimentele.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Putere	Frecvență
AC 220-240V	1200W	50Hz

Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.

Consum de energie în modul oprit: <0.3 W

Consum de energie în modul standby: N/A

Temp după care produsul intră în modul oprit: N/A

4. DESCRIEREA PIESELOR

1. Comutator de control al vitezei variabile
2. Comutator pentru funcționare la viteză normală
3. Comutator pentru funcționare la viteză turbo
4. Corp din plastic al unității
5. Tijă din oțel inoxidabil cu lame placate cu titan pentru rezistență și durabilitate
6. Pahar de măsurare și amestecare (FĂRĂ BPA)



CARACTERISTICI PRODUS

- Motor DC puternic
- Buton pentru funcționare normală și turbo
- Buton de control al vitezei variabile cu 21 de setări de viteză
- 6 lame din oțel inoxidabil placate cu titan
- Design elegant și ergonomic
- Perfect pentru amestecare, mixare, stoarcere
- Include: recipient din plastic fără BPA, cu capacitate de 800 ml și indicații de măsurare

5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Cum se utilizează blenderul manual

Blenderul manual este perfect pentru prepararea sosurilor, supei, maionezei și alimentelor pentru copii, precum și pentru amestecarea și prepararea milkshake-urilor.

Înainte de prima utilizare, curățați blenderul conform secțiunii „curățare rapidă”.

Important: Lamele sunt foarte ascuțite, manipulați-le cu grijă. Asigurați-vă că blenderul manual este deconectat de la priza de alimentare înainte de a curăța lamele.

Atenție: Durata maximă de funcționare nu trebuie să depășească 1 minut. Trebuie respectat un timp de repaus de minimum 3 minute între două cicluri consecutive.

1. Conectați pur și simplu blenderul manual la priza de alimentare.
2. Curățați fructele sau legumele de coajă sau de sămburi, apoi tăiați-le în cuburi mici și puneți bucățile de alimente într-o cană sau un bol. De obicei, trebuie adăugată o anumită cantitate de apă purificată pentru a facilita funcționarea lină, proporția dintre alimente și apă fiind de 2:3. Cantitatea de amestec nu trebuie să depășească capacitatea maximă a căni.
3. Coborâți blenderul manual în alimente și apăsați butonul de viteză din partea superioară a unității motorului.
4. Pentru a opri blenderul manual, eliberați butonul din partea superioară a unității motorului.

Funcție turbo și viteză variabilă

Acest blender manual este conceput pentru a funcționa cu 2 funcții și viteză variabilă.

Funcție normală: pentru a efectua orice funcție normală, putem utiliza butonul de pornire.

Funcția turbo: dacă trebuie să utilizăm blenderul manual în modul turbo, trebuie să apăsăm butonul Turbo.

Funcția de viteză variabilă: acest blender manual este echipat cu un buton de viteză variabilă cu mai multe clicuri. Cu ajutorul butonului de viteză, putem schimba viteza în orice moment și în orice mod de funcționare.

FUNCȚIE DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ZGÂRIETURILOR

Acest blender manual este prevăzut cu o funcție de protecție împotriva zgârieturilor. Această funcție este o caracteristică de protecție concepută pentru a împiedica lamele metalice sau axul blenderului să zgârie vasele de gătit, în special suprafețele antiaderente sau delicate. De obicei fabricată din plastic sau materiale acoperite, protecția înconjoară zona lamei, permițând amestecarea în siguranță direct în oale sau boluri, fără a provoca daune.

Pentru amestecarea în tigaie a sosului

Notă: Scoateți tigaia de pe foc și lăsați-o să se răcească ușor. În caz contrar, mixerul dvs. de mână s-ar putea supraîncălzi.

1. Pentru a asambla arborele metalic cu unitatea motorului, puneți motorul pe partea superioară a acestuia, apăsați-l în jos pentru a-l fixa corect.
2. Conectați-l la priză. Pentru a evita stropirea, puneți lama în mâncare înainte de pornire.
3. Țineți stabil mânerul de alimentare. Apoi apăsați butonul de pornire.
 - Nu lăsați lichidul să treacă peste îmbinarea dintre mânerul de alimentare și arborele blenderului.
 - Deplasați lama prin alimente și folosiți o acțiune de înjunghiere.
 - Dacă blenderul dvs. se blochează, scoateți-l din priză înainte de a-l curăța.
4. După utilizare, scoateți din priză și demontați.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Deconectați aparatul și scoateți tija detașabilă.

Notă: Nu scufundați tija detașabilă a blenderului în apă deoarece peste timp lubrifierea de pe rulmenți se poate spăla.

2. Spălați tija detașabilă sub jet de apă, fără a utiliza detergenți sau detergenți abrazivi. După curățarea tijei, așezați-o în poziție verticală, astfel încât apa care ar fi putut intra să se poată scurge. Deoarece tija este sigură pentru mașina de spălat vase, deci o puteți spăla în ea.
3. Este recomandat să curățați sau să spălați manual toate accesoriile detașabile după ce le detașați de motor.
4. Nu se recomandă introducerea în mașina de spălat vase a paharului de plastic și a tuturor celorlalte accesorii care conțin părți din plastic, deoarece componenta din plastic se deteriorează prin utilizarea prelungită a curățării în mașina de spălat vase.
5. Stergeți unitatea motorului cu o cârpă umedă. Nu îl scufundați niciodată în apă pentru curățare deoarece se poate produce un șoc electric.
6. Uscați bine.

Atenție: Lamele sunt foarte ascuțite, manevrați cu grijă.

Procesul de curățare rapidă

Pentru a face curățarea rapidă în timpul sarcinilor de procesare, țineți blenderul de mână în cana umplută pe jumătate cu apă și porniți-l timp de câteva secunde.

1. **ВАЖЛИВО:**

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

Загальні запобіжні заходи під час використання електрообладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім тих, що описані в цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Цей виріб призначений для внутрішнього, непромислового, некомерційного та виключно побутового використання. Не використовуйте його на відкритому повітрі або для будь-яких інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в роботі приладу та призвести до травмування користувача.
- Прилад повинен використовуватися тільки за призначенням. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли в результаті неправильного використання або неналежного поводження.
- Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга, вказана на заводській табличці, відповідає напрузі в електромережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Необхідний ретельний нагляд, коли будь-яким приладом користуються діти або перебувають поруч з ним.
- Прилади не призначені для роботи за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.

Обмеження у використанні для уникнення травм

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не розміщуйте та не використовуйте прилад поблизу джерел води.
- Не розміщуйте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також поблизу відкритого полум'я.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження

електричним струмом або травмування людей.

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж підключати або відключати пристрій від мережі.
- Не користуйтеся приладом мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості - існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно відключіть його від мережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікання.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його заміна повинна виконуватися тільки виробником, його сервісним агентом або особами, які мають відповідну кваліфікацію.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.



Обмеження щодо використання приладу дітьми та людьми похилого віку

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не проінструктовані.
- Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються з приладом.
- Приладом можуть користуватися особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють небезпеку.
- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і старше та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Чищення та обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не досягли 8-річного віку і не перебувають під наглядом дорослих.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей молодше 8 років місці.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом без нагляду.



Інструкції щодо використання приладу

- Прилад не можна використовувати для змішування твердих і

сухих речовин, інакше леза можуть затупитися.

-  Використання додаткового обладнання, включаючи банку, кришку або будь-який інший аксесуар, що не рекомендований або не продається виробником, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травми.
- Завжди відключайте блендер від мережі, коли залишаєте його без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням або чищенням.
- Будьте обережні, якщо в кухонний комбайн або блендер налита гаряча рідина, оскільки вона може бути викинута з приладу через раптове утворення пари.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Леза дуже гострі!
- Уникайте контакту з рухомими частинами приладу під час роботи.
- Вимкніть прилад і від'єднайте його від електромережі, перш ніж змінювати аксесуари або наближатися до рухомих частин, що використовуються.
- Будьте обережні під час роботи з гострими лезами, спорожнення чаші та під час чищення.
- Не підключайте прилад до електромережі, доки він не буде повністю зібраний, і завжди відключайте прилад від мережі, перш ніж розбирати або обробляти леза.
- Під час змішування тримайте руки та посуд поза контейнером, щоб зменшити ризик серйозних травм або пошкодження блендера. Можна використовувати скребок, але тільки тоді, коли блендер не працює.
- Мірний стакан не можна використовувати в мікрохвильовій печі.
- Не використовуйте ручний блендер довше 15 секунд для густих сумішей і продуктів харчування, це може призвести до перегріву двигуна. Дотримуйтесь різниці в часі 3-4 хвилини між 2 циклами.
- Не використовуйте прилад більше одного разу за один раз, і навіть якщо вам потрібно використовувати його більше одного разу, зачекайте щонайменше 3 хвилини перед наступним використанням. Дайте приладу охолонути і використовуйте його знову.
- Щоб уникнути перевантаження електромережі під час використання цього приладу, не вмикайте в ту саму електромережу інший потужний прилад.
- До цього виробу додається короткий шнур живлення. Подовжувач не рекомендується використовувати з цим виробом, але якщо він необхідний, його можна використовувати:
- Зазначений електричний номінал шнура повинен бути щонайменше таким самим, як і у цього виробу.
- Розташовуйте подовжувач таким чином, щоб він не звисав у місцях, де про нього можна спіткнутися або ненавмисно потягнути за нього.

ЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Будь ласка, зверніться до розділу “Чищення та обслуговування” для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні, що контактують з продуктами харчування.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Сила	Частота
AC 220-240V	1200W	50Гц

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125/ЄС про вимоги до екодизайну.

Енергоспоживання у вимкненому режимі: <0.3 W

Енергоспоживання в режимі очікування: N/A

Час, через який виріб переходить у режим вимкнення: N/A

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. Перемикач змінної швидкості
2. Перемикач для роботи на нормальній швидкості
3. Перемикач для роботи на турбо-швидкості
4. Пластиковий корпус пристрою
5. Нержавіючий сталевий стрижень з титановим покриттям. Леза для міцності та довговічності
6. Мірний та змішувальний стакан (БЕЗ БФА)



ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

- Потужний двигун постійного струму
- Кнопка для нормального та турбо-режиму роботи
- Регулятор змінної швидкості з 21 налаштуванням швидкості
- 6 лез з нержавіючої сталі з титановим покриттям
- Елегантний ергономічний дизайн
- Ідеально підходить для змішування, подрібнення, приготування соків
- У комплекті: пластикова чаша місткістю 800 мл без BPA з мірними поділками

5. ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Як користуватися ручним блендером

Ручний блендер ідеально підходить для приготування соусів, супів, майонезу та дитячого харчування, а також для змішування та приготування молочних коктейлів.

Перед першим використанням очистіть блендер відповідно до розділу «Швидке очищення».

Важливо: Леза дуже гострі, будьте обережні. Перед очищенням лез переконайтеся, що ручний блендер відключений від мережі.

Застереження: Максимальний час роботи не повинен перевищувати 1 хвилину. Між двома циклами роботи необхідно дотримуватися мінімальної 3-хвилинної перерви.

1. Просто підключіть ручний блендер до мережі.
2. Очистіть фрукти або овочі від шкірки або серцевини, наріжте їх невеликими кубиками, покладіть шматочки в чашку або миску. Зазвичай для полегшення роботи потрібно додати певну кількість очищеної води, пропорція продуктів і води становить 2:3. Кількість суміші не повинна перевищувати максимальну місткість чашки.
3. Опустіть ручний блендер у продукти і натисніть кнопку швидкості у верхній частині моторного блоку.
4. Щоб зупинити ручний блендер, просто відпустіть кнопку у верхній частині моторного блоку.

Функція турбо та змінної швидкості

Цей ручний блендер має 2 функції та змінну швидкість.

Нормальна функція: для виконання будь-якої нормальної функції можна використовувати кнопку живлення.

Функція турбо: якщо нам потрібно використовувати ручний блендер у режимі турбо, потрібно натиснути кнопку «Турбо».

Функція змінної швидкості: цей ручний блендер оснащений ручкою регулювання швидкості з декількома клацаннями. За допомогою ручки швидкості ми можемо змінювати швидкість у будь-який час і в будь-якому режимі роботи.

ФУНКЦІЯ ЗАХИСТУ ВІД ПОДРЯПИН

Цей ручний блендер оснащений функцією захисту від подряпин. Ця функція є захисною функцією, призначеною для запобігання подряпин металевих лез або валу блендера на посуді, особливо на антипригарних або делікатних поверхнях. Зазвичай виготовлений з пластику або покритих матеріалів, захист оточує область леза, дозволяючи безпечно змішувати безпосередньо в каструлях або мисках, не завдаючи шкоди.

Для змішування в каструлі

Примітка: Зніміть каструлю з вогню і дайте їй трохи охолонути. Інакше ваш ручний блендер може перегрітися.

1. Щоб зібрати металевий вал з моторним блоком, покладіть мотор на нього зверху, натисніть на нього знизу, щоб закріпити його належним чином.
2. Підключіть до електромережі. Щоб уникнути розбризкування, перед увімкненням занурте лезо в продукт.
3. Тримайте ручку живлення рівно. Потім натисніть кнопку живлення.
 - Не допускайте, щоб рідина проходила вище місця з'єднання між ручкою живлення і валом блендера.
 - Проведіть лезом по продуктах і зробіть ударну дію.
 - Якщо блендер заблокувався, відключіть його від мережі, перш ніж прочистити.
4. Після використання відключіть блендер від мережі та розберіть його.

6. ЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Відключіть прилад від мережі та зніміть знімний шток.

Примітка: Не занурюйте знімний шток блендера у воду, оскільки з часом мастило на підшипниках може змитися.

2. Мийте знімний шток під проточною водою, без використання абразивних чистячих або миючих засобів. Після миття штока поставте його вертикально, щоб вода, яка могла потрапити всередину, могла стекти. Шток можна мити в посудомийній машині, тому ви можете мити в ньому посуд.
3. Рекомендується чистити або мити всі знімні аксесуари вручну після від'єднання від двигуна.
4. Пластикову склянку та всі інші аксесуари, що містять пластикові деталі, не рекомендується мити в посудомийній машині, оскільки пластикові компоненти псуються через тривале миття в посудомийній машині.
5. Протирайте блок двигуна вологою ганчіркою. Ніколи не занурюйте його у воду для очищення, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.
6. Ретельно висушіть.

Увага! Леза дуже гострі, поведіться з ними обережно.

Швидке очищення

Для швидкого очищення під час виконання завдань потримайте ручний блендер у чаші, наполовину заповненій водою, і увімкніть його на кілька секунд.

1.  **IMPORTANT:**
 - Llegeix sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
 - Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.sogo.es
 - Conserveu aquestes instruccions per a futures referències.
2.  **Instruccions de seguretat per a l'usuari**

**GENERAL
PRECAUTIONS**

Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzeu l'aparell amb un altre propòsit que el descrit en aquest manual.
- No utilitzeu ni emmagatzemar l'aparell a l'aire lliure.
- Aquest producte està pensat per a ús interior, no industrial, no comercial i només per a ús domèstic. No utilitzar l'article a l'aire lliure ni per a cap altre propòsit. EL mal ús o una manipulació inadequada poden causar problemes a l'aparell i causar lesions a l'usuari.
- La unitat només s'ha d'utilitzar per a les fins previstos. No s'admet cap responsabilitat pels danys i perjudicis derivats d'un us indegut o d'un tractament inadequat.
- Assegurar-se que la tensió indicada a la placa d'identificació coincideix amb la tensió de la xarxa abans de connectar l'aparell.
- Treure sempre l'endoll de la presa de corrent quan l'aparell no estigui en ús. No deixis l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- És necessària una supervisió estreta quan qualsevol aparell està sent utilitzat per o a prop dels nens.
- Els aparells no estan destinats a funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.



Restriccions d'ús per evitar danys personals

- No deixis que l'aparell funcioni sense vigilància.
- No col·locar ni operar aquest aparell a prop de fonts d'aigua.
- No col·locar ni operar servir l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques d'estufa) o flames obertes.
- No deixis el cable d'alimentació penjant de vores afilades i allunyeu-vos d'objectes calents i flames. No enrotlleu el cable al voltant de l'aparell i no el doblegueu.

- No utilitzeu mai accessoris que no siguin recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a persones.
- Per evitar descàrregues elèctriques, assegureu-vos que les mans estiguin seques abans de connectar o desconnectar.
- No utilitzeu l'aparell amb les mans mullades, sobre terres humits o amb l'atmosfera humida, hi ha risc de descàrrega elèctrica.
- No submergiu mai l'aparell ni l'aigua de l'endoll ni cap altre líquid. En cas que l'aparell caigui a l'aigua, desconnecteu-lo immediatament de la xarxa elèctrica i porteu-lo a un agent de servei autoritzat per reparar-lo abans de tornar-lo a utilitzar.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut a terra, si hi ha indicis visibles de dany o si té una fuga.
- No utilitzeu l'aparell si el cable o l'endoll està danyat. En cas que el cable estigui danyat, només l'ha de substituir el fabricant, el seu agent de servei o persones qualificades de manera similar per evitar el perill.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si s'ha fet malbé d'alguna manera, retorneu l'aparell al centre de servei autoritzat més proper perquè l'examinei, la reparació o l'ajusti.



Restriccions d'ús quan s'utilitza amb nens i persones grans

- L'aparell no es pot fer servir per barrejar substàncies dures i seques, en cas contrari, les fulles es podrien rom.
-  L'ús d'accessoris, inclosos el pot, la tapa o qualsevol altre accessori no recomanat o venut pel fabricant pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions.
- Desconnecteu sempre la batedora de la xarxa quan la deixeu sense vigilància i abans de muntar, desmuntar o netejar.
- Aneu amb compte si s'aboca líquid calent al robot d'aliments o a la batedora, ja que es pot expulsar fora de l'aparell a causa de l'emissió sobtada del vapor.
- **ADVERTENCIA:** Les fulles són molt afilades!
- Eviteu entrar en contacte amb les parts mòbils de l'aparell mentre està en funcionament.
- Apagueu l'aparell i desconnecteu-lo de la xarxa elèctrica abans de canviar els accessoris o apropar-vos a les parts mòbils en ús.
- Cal tenir cura en manipular les fulles esmolades, buidar el bol i durant la neteja.
- No connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica fins que no estigui

completament muntat i desconnecteu sempre l'aparell abans de desmuntar o manipular la fulla.

- Mantingueu les mans i els estris fora del recipient mentre barregeu per reduir el risc de ferides greus a les persones o danys a la batedora. Es pot utilitzar un rascador, però només s'ha d'utilitzar quan la batedora no funciona.
- El got de mesura no és apte per a microones.
- No utilitzeu la batedora manual durant més de 15 segons per a mescles denses i aliments, hi ha possibilitats de sobreescalfament del motor. Mantingueu la diferència horària de 3-4 minuts entre 2 cicles.
- No feu servir l'aparell més d'una vegada alhora, i encara que l'hagueu de fer servir més d'una vegada, espereu almenys 3 minuts abans del proper ús. Deixeu que l'aparell es refredi i torneu a utilitzar-lo.
- Per evitar una sobrecàrrega del circuit quan utilitzeu aquest producte, no feu servir cap altre producte de gran potència al mateix circuit elèctric.
- Amb aquest producte s'inclou un cable d'alimentació curt. No es recomana l'ús d'un cable d'extensió amb aquest producte, però si s'ha d'utilitzar:
 - La classificació elèctrica marcada del cable ha de ser almenys tan gran com la del producte.
 - Col·loqueu el cable d'extensió de manera que no pengi on es pugui ensopegar o estirar sense voler.

NETEJA I MANTENIMENT

Si us plau, consulteu la secció de neteja i manteniment per obtenir informació sobre com netejar les superfícies que entren en contacte amb els aliments.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Voltatge	Poder	Freqüència
AC 220-240V	1200W	50Hz

Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 2023/826 sota la directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic.

Consum d'energia en mode apagat: <0,3 W

Consum d'energia en mode d'espera: N/A

Temps després del qual el producte entra en mode apagat: N/A

4. DESCRIPCIÓ DE PARTS

1. Interruptor de control de velocitat variable
2. Interruptor per a velocitat normal
3. Interruptor per a velocitat torbo
4. Cos de plàstic de la unitat
5. Plançó d'acer inoxidable amb fulles recobertes de titani per a major resistència i durabilitat
6. Got mesurador i mesclador (SENSE BPA)



CARACTERÍSTIQUES DEL PRODUCTE

- Potent motor de CC
- Botó pulsador per a funcionament normal i torbo
- Comandament de control de velocitat variable amb 21 ajustos de velocitat
- 6 fulles d'acer inoxidable recobertes de titani
- Disseny ergonòmic i elegant
- Perfecte per a batre, barrejar i fer sucus
- Inclou: got de plàstic sense BPA amb capacitat per a 800 ml i indicacions de mesurament

5. INSTRUCCIONS D'ÚS

Com utilitzar la batidora de mà

La batidora de mà és ideal per a preparar salses, sopes, maioneses i menjar per a bebès, així com per a barrejar i fer batuts.

Abans del primer ús, netegi la batidora segons les instruccions de la secció «Neteja ràpida».

Important: Les fulles són molt esmolades, manipuli-les amb cura. Asseguri's que la batidora de mà està desendollada de la presa de corrent abans de netejar les fulles.

Precaució: La durada màxima de funcionament no ha de superar 1 minut. S'ha de mantenir un temps de descans mínim de 3 minuts entre dos cicles continus.

1. Simplement endolli la batidora de mà a la presa de corrent.
2. Peli o descoratgi les fruites o verdures i talli-les en daus petits, posi els trossos en una tassa o un bol. Normalment cal afegir una certa quantitat d'aigua purificada per a facilitar el funcionament, la proporció d'aliments i aigua és de 2:3. La quantitat de mescla no ha de superar la capacitat màxima de la tassa.
3. Submergeixi la batidora de mà en els aliments i premi el botó de velocitat situat en la part superior de la unitat del motor.
4. Per a detenir la batidora de mà, n'hi ha prou amb deixar anar el botó situat en la part superior de la unitat del motor.

Funció torbo i velocitat variable

Aquesta batedora de mà està dissenyada per a funcionar amb 2 funcions i velocitat variable.

Funció normal: per a realitzar qualsevol funció normal, podem utilitzar el botó d'encesa.

Funció torbo: si necessitem utilitzar la batedora de mà en mode torbo, hem de prémer el botó Turbo.

Funció de velocitat variable: aquesta batedora de mà està equipada amb un botó de velocitat variable amb diversos clics. Amb l'ajuda del botó de velocitat, podem canviar la velocitat en qualsevol moment i en qualsevol mode de funcionament.

FUNCIÓ DE PROTECCIÓ CONTRA RAYADURAS

Aquesta batedora de mà compta amb una funció de protecció contra rayaduras. Aquesta funció és una característica de protecció dissenyada per a evitar que les fulles metàl·liques o l'eix de la batedora ratllin els utensilis de cuina, especialment les superfícies antiadherents o delicades. Normalment fabricada en plàstic o materials recoberts, la protecció envolta la zona de les fulles, la qual cosa permet batre de manera segura directament en olles o bols sense causar danys.

Per a batre en la paella

Nota: Retiri la paella del foc i deixi que es refredi lleugerament. En cas contrari, la seva batedora de mà podria sobreescalfar-se.

1. Per a acoblar l'eix metàl·lic amb la unitat motora, col·loqui el motor en la part superior d'aquesta, pressioni'l cap avall per a fixar-lo correctament.
2. Endollar. Per a evitar esquitxades, col·loqui la fulla en l'aliment abans d'encendre-la.
3. Subjecti fermament l'empunyadura d'encesa. A continuació, premi el botó d'encesa.
 - No deixi que el líquid passi per sobre de la junta entre el mànec i l'eix de la batedora.
 - Mogui la fulla a través dels aliments i utilitzi una acció punxant.
 - Si la batedora es bloqueja, desendolli-la abans de netejar-la.
4. Després d'usar-la, desendolli-la i desmunti-la.

6. NETEJA I MANTENIMENT

1. Desendolli l'aparell i retiri la vareta desmuntable.

Nota: No submergeixi el plançó desmuntable de la batedora en aigua perquè amb el temps la lubrificació dels coixinets podria desaparèixer.

2. Renti el plançó desmuntable amb aigua corrent, sense utilitzar netejadors abrasius ni detergents. Després de netejar-ho, col·loqui-ho en posició vertical perquè surti l'aigua que pugui haver entrat. Com la tija és apte per al rentavaixel·la, pot rentar-se en ell.
3. S'aconsella netejar o rentar a mà tots els accessoris desmuntables després de separar-los del motor.
4. El got de plàstic i la resta d'accessoris que continguin peces de plàstic no es recomana introduir-los en el rentavaixel·la ja que el component de plàstic es deteriora amb l'ús prolongat del rentavaixel·la.
5. Netegi la unitat motora amb un drap humit. Mai ho submergeixi en aigua per a netejar-ho ja que podria produir-se una descàrrega elèctrica.
6. Assequi-ho bé.

Precaució: Les fulles estan molt esmolades, manipuli-les amb cura.

Neteja ràpida

Per a realitzar una neteja ràpida durant les tasques de processament, mantingui la batedora de mà en el got mig ple d'aigua i encengui-la durant uns segons.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrosportřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výroby spojené se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom napo-
nu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЄС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan bruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjstev odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboje, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način i u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпорт: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-14325
SS-14330

